

Publicación Quincenal
ILUSTRADA

FUNDADA EN ABRIL DE 1895

(Órgano de la "SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS" en su Suplemento "ARQUITECTURA")

SUPLEMENTO DE ARQUITECTURA

NÚMERO 41 — NOVIEMBRE y DICIEMBRE DE 1906

SUMARIO

MORENO 463 — Buenos Aires — *REP. ARGENTINA*

Sociedad Central de Arquitectos

NÓMINA OFICIAL DE LOS SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO:

Arquitecto D. Juan A. Buschiazzo

SOCIOS HONORARIOS:

Ingeniero D. Luis A. Huergo
,, Dr. Manuel B. Bahia
,, Sr. Eduardo Aguirre
,, Cárlos Thays
,, Ernesto de la Cárcova
Dr. Cárlos M. Morales

SOCIOS CORRESPONSALES:

Julian Masquelez = *Montevideo*
Félix Elena = *Milán*

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente....... Joh. J. Doyer
Vice-Presidente.. Eduardo Le Monnier
Secretario....... José Arnavat
Tesorero........ Gino Aloisi

Vocales.......... Hans Schmitt, Arturo Prins, Alfredo Olivari

Suplentes........ W. B. Bassett-Smith, Guillermo H. Harper

Asesor letrado: Dr. Agustín E. Klappenbach
Bibliotecario: Alberto M. Coni

SOCIOS ACTIVOS

Agote, Carlos
Agrelo, Emilio C.
Albertolli, Arnoldo
Albertolli, Giocondo
Aloisi, Gino
Altgelt, Carlos A.
Aranda, Rafael
Arnavat, José
Bassett-Smith, W. B.
Bornhauser, Gaspar
Broggi, Luis
Brougnes, Osmin
Buigas Monravá, Cayetano
Buschiazzo, Juan A.
Chambers, Paul B.
Christophersen, Alejandro
Conder, Eustace Lauriston
Coni Alberto M.
Coni, Pedro J.
Cottini, Enrique
Courtois, Ulric
Dieudonné, Fernando
Dormal, Julio
Doyer, Joh. J.
Dubois, Luis
Dunant, Jacques
Duparc, Gustavo
Endres, Luis
Gainza, Alberto de
Gioja, Angel
Harper, G. H.
Hary, Pablo
Hugé, Emilio
Hurtre, Emilio
Inglis, Arturo
Jürgensen, Pedro J.
Kihlberg, C. A.
Lanús, Eduardo M.
Lavigne, M. Emilio
Le Monnier, Eduardo
Lomax, Roberto H.
Maraini, José
Massini, Carlos
Medhurst Thomas, C. E.
Mirate, Salvador
Mitre, Emilio
Moreau, Ernesto
Morra, Carlos
Nordmann, Carlos
Nyströmer, Carlos
Ocampo, Manuel S.
Olivari, Alfredo
Paquet, Carlos E.
Plou, Augusto
Prins, Arturo
Ranzenhofer, Oscar
Sackmann, Ernesto
Schindler, Christián
Schmitt, Hans
Siegerist, Lorenzo
Silva, Angel
Sutton, Juan R.
Thomas, Luis Newbery
Vidal, Daniel H.
Walker, Herbert Boyd
Zücker, Alfredo

Diciembre de 1906.

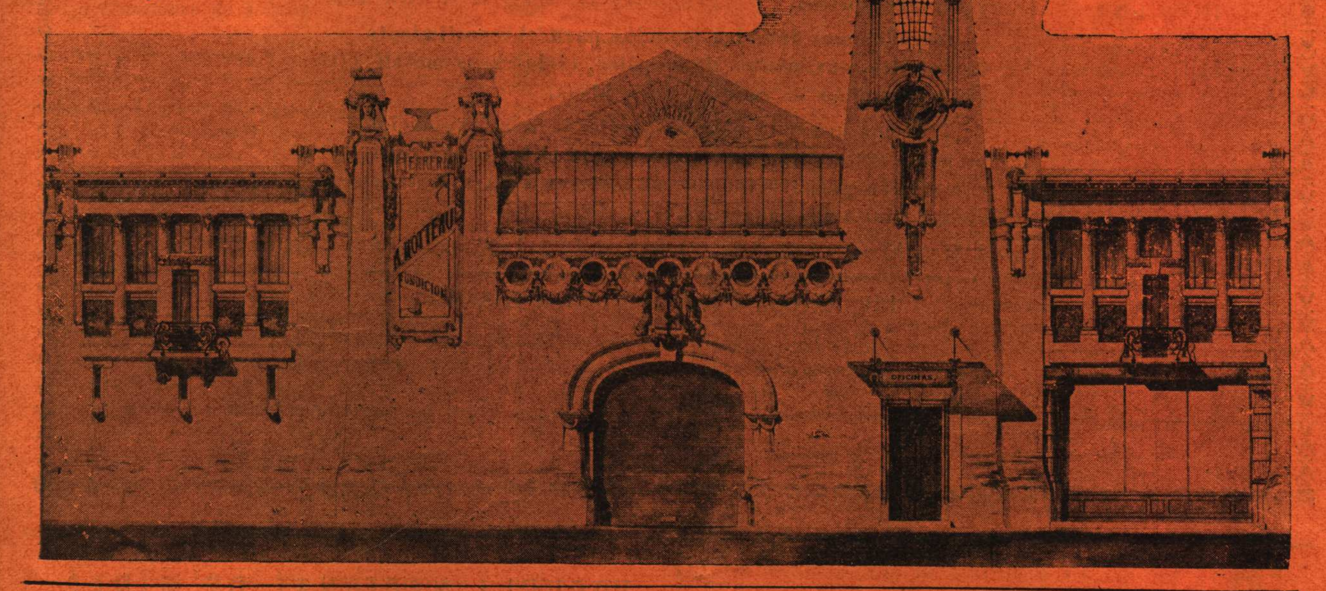


FUNDICIÓN DE ARTE

A. MOTTEAU

GARAY, 1272 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFONICA, 78 (Buen Orden



TRELLES & NAVARRO VIOLA

INGENIEROS

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE ARTEFACTOS,
VENTILADORES Y MAQUINARIAS

Importación directa

RECONQUISTA, 1059 — BUENOS AIRES

ESCUELA NACIONAL DE MINAS

DE SAN JUAN

La Escuela Nacional de Minas, establecida en San Juan, otorga el título de **Ingeniero químico.**

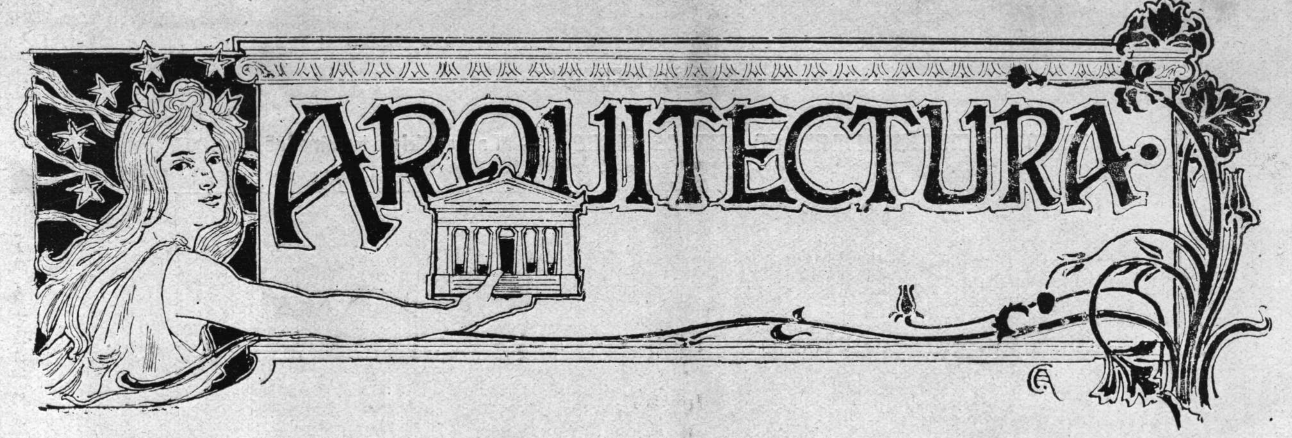
Para ser admitido como alumno oficial del primer año en la sección de Industrias Químicas, se requiere haber cumplido catorce años de edad; estar vacunado; acreditar por medio de certificados que se ha estudiodo con aprovechamiento — en las escuelas de aplicacióu anexas á las normales ó en las graduadas provinciales ó en otros institutos acogidos á la ley de enseñanza — las siguientes materias: idioma nacional (análisis lógico inclusive), aritmética (completa excepto logaritmos é interés compuesto) geometría (plana y del espacio) dibujo de objetos y elementos de perspertiva, geografía argentina y nociones de geografía general, historia argentina y nociones de historia general, instrucción cívica, nociones de botánica, de mineralogía, de geología, de anatomía, de fisiología y de higiene. Las solicitudes de matrícula deben presentarse antes del 1°. de Marzo.

Para asistir á las clases como alumno libre basta el permiso verbal de la dirección de la Escuela.

Los estudiantes libres que han aprobado en el establecimiento las materias del primer año pueden matricularse como alumnos oficiales del 2°, etc.

Los aprobados en todas las asignaturas que comprendan el plan de estudios pueden optar al título de Ingeniero Químico, otorgado por la Escuela y visado por el Ministro de Justicia é Instrucción Pública de la Nación.

La Escuela da certificado oficial de todo exámen rendido satisfactoriamente.



BUENOS AIRES
Nov. y Diciembre de 1906 | **Año XII° de la "Revista Técnica" y III° de "Arquitectura"** | NÚMERO 41

DE ACTUALIDAD

VII° Congreso Internacional de Arquitectos

A propósito de las discusiones que han surjido entre algunos colegas sobre la conveniencia de que el Arquitecto tenga un diploma, transcribimos algunas de las consideraciones hechas en el Congreso Internacional de Arquitectos que ha tenido lugar en Lóndres del 16 al 21 de Julio de este año.

Hacemos un extracto de las actas de dicho congreso en lo que se refiere á este asunto:

EL TITULO Y EL DIPLOMA DE ARQUITECTO. — « El interés por evitar las usurpaciones del título y la promiscuidad de gentes ineptas ó mal intencionadas que deshonran la profesión es universal.

En el Canadá, la Sociedad de Arquitectos de la provincia de Quebec ha sido la avanzada de una codificación reconocida legalmente para los Arquitectos.

A este fin se ha promulgado en 1898 una ley bajo forma de enmienda al acto de incorporación de la Sociedad, concebida asi: *Ninguna persona podrá hacer uso del nombre ni del título de Arquitecto á menos de ser reconocido bajo esta ley y como miembro de la Sociedad* ».

Para dar fuerza á esta ley se ha organizado todo un sistema de exámenes (Archibald).

En Francia, donde la usurpación de título es desgraciadamente constante, existe un diploma de Arquitecto como coronación de los estudios hechos en la Escuela de Bellas Artes de Paris, resultado de una campaña comenzada en 1840 por la Sociedad Central de Arquitectos franceses. Los titulares de este diploma se reunieron en Sociedad en 1877.

En un principio fueron 20, en la hora actual son 750, que prosiguiendo el culto de estudios elevados producen laureados en los concursos.

*

M. Worth anuncia la próxima promulgación por parte de su gobierno de una ley que *prohiba el ejercicio de la Arquitectura á toda persona que no haya obtenido, despues de exámenes especiales, el diploma de Arquitecto.*

*

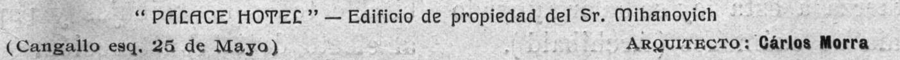
Como además de este asunto han sido tratadas algunas cuestiones de vital importancia en dicho Congreso de Arquitectos, transcribimos el extracto de algunos de los puntos más importantes que han sido discutidos en él.

LA PROPIEDAD ARTISTICA DE LAS OBRAS DE ARQUITECTURA Y LA DE LOS DIBUJOS Y PROYECTOS. — El Congreso es de opinión de que el Arquitecto dedicado á la construcción de un edificio conserva como de su propiedad indubitable todos los dibujos y papeles empleados al efecto de la construcción.

PREMIO "MUNICIPALIDAD DE BUENOS AIRES" — Los edificios terminados en 1905







"PALACE HOTEL" — Edificio de propiedad del Sr. Mihanovich

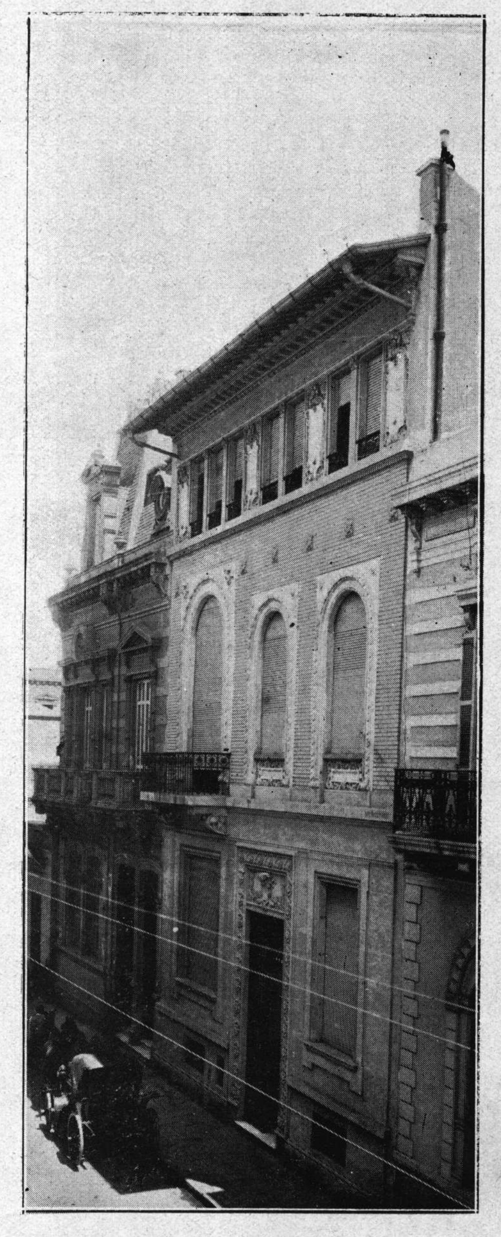
(Cangallo esq. 25 de Mayo) ARQUITECTO: **Cárlos Morra**

ALGUNOS DE LOS EDIFICIOS TERMINADOS EN 1905



HOTEL PRIVÉ del Dr. Félix Egusquiza — Libertad 1394

ARQUITECTO: **E. Le Monnier**

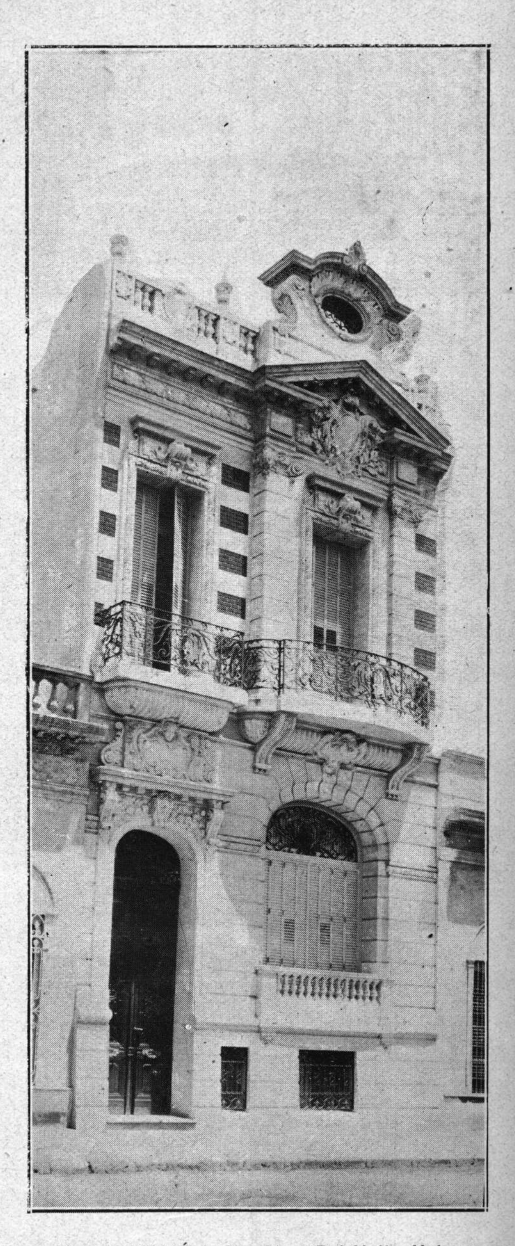


HOTEL PRIVÉ del Sr. César Cobo — Suipacha 860

ARQUITECTO: **Luis Broggi**



LOS EDIFICIOS TERMINADOS EN 1905



HOTEL PRIVÉ de las Stas. Del Valle Halsey

Calle Río Bamba 270 ARQUITECTO: **Pedro Guichot**



HOTEL PRIVÉ del Dr. Alfredo Lagarde — Calle Córdoba 1739

ARQUITECTO: **José Arnavat**



(*Sigue página 147*)

Que los dibujos de Arquitectura comprenden los de fachadas interiores y exteriores, los planos, cortes y elevaciones que constituyen la primera manifestación del pensamiento del Arquitecto y de la obra de Arquitectura.

Que el edificio no es sino una reproducción hecha sobre el terreno de los dibujos de Arquitectura.

DEL ARQUITECTO ARTESANO: HASTA QUE PUNTO DEBE EL ARQUITECTO RECIBIR LA EDUCACIÓN TEÓRICA Y PRACTICA DEL ARTESANO. — El Congreso, considerando que el Arquitecto, como jefe de todos los trabajos, teniendo bajo sus órdenes inmediatas á obreros y artesanos de las clases más diferentes de una población y haciendo uso de los servicios de las industrias más variadas, no posee ningún medio de adquirir en cada uno de esos oficios y en cada una de estas industrias los conocimientos completos de un especialista, expresa la opinión de que sería conveniente dar á los estudiantes de Arquitectura la ocasión de adquirir de una manera general y sin embargo exacto la parte técnica de los diferentes oficios é industrias del arte arquitectónico, sin pretender, no obstante, querer ejercitarlas.

HASTA QUE PUNTO Y EN QUE SENTIDO DEBE TENER EL ARQUITECTO AUTORIDAD SOBRE LOS DEMAS ARTISTAS É INDUSTRIALES HASTA LA EDIFICACIÒN COMPLETA DE LOS MONUMENTOS DESTINADOS AL ESTADO Ó Á SERVÍCIOS PUBLICOS. — M. H. P. Nénot, concluye que en lugar de imponer al Arquitecto tal ó cual artista, debería dejarsele en libertad para la elección de sus colaboradores; que el mismo debe indicar á los artistas y seguir sus trabajos sin otra preocupación que la armonía general, dejando á los pintores y escultores responsables de sus obras subordinando las formas y colores, ya que ellos no respetarian igualmente la armonía general, sin la cual ninguna obra arquitectónica puede existir realmente.

M. M. Muller y Trélat y el grupo catalán proclaman el arquitecto inventor ó conceptor, el jefe de la obra. Todos convienen en la opinión de M. Otto Wagner de que en la ejecución de los trabajos se debe conceder al Arquitecto una autoridad absoluta sobre los artesanos é industriales y principalmente sobre los artistas que intervienen en ella.

M. M. Bonnier y Poupinel toman parte en la discusión para apoyar las reivindicaciones inglesas y el punto de vista enteramente particular de sir William Richemond. Ha sido adoptada finalmente la fórmula de M. Otto Wagner.

LOS CONCURSOS INTERNACIONALES DE ARQUITECTURA. — Fueron presentados dos importantísimos estudios de la cuestión por M. Guadet y por la Sociedad «Architecture é Amicitie,» indicando toda una serie de medidas propias para asegurar la lealtad del concurso y la competencia del jurado. Ambas proponian el concurso de segundo grado.

Cosas viejas, de actualidad siempre:

Resulta un problema, en la práctica profesional nuestra, quedar en buenos términos con nuestros clientes despues de haber terminado la misión confiada á nuestra competencia.

Repetidas veces he tratado de analizar este curioso fenómeno y las causas á que puede atribuirse esa especie de antagonismo que existe á menudo entre el cliente y el arquitecto, el porqué sucede que en los momentos de intimidad con nuestros colegas (harto escasos desgraciadamente) casi todos nos contamos algún suceso, chistoso á veces, á menudo melodramático de esos que han traido una profunda ruptura en las cordiales relaciones que existían entre estas dos personas (el cliente y el profesional) antes de serle confiado el mandato.

Si el caso fuera poco común, si solo uno ó dos de los colegas hubiesen sido expuestos á estos desenlaces desagradables, no quedaria duda que esto debería atribuirse al carácter áspero ó batallador del cólega y aun más quizás á una falta de educación que haría su trato molesto é insostenible.

Pero no es asi, conocemos colegas cuya mansedumbre y buenas maneras son proverbiales, otros cuya educación de salón les facilita la tarea, más adelante aquellos que por la larga práctica de la vida y el roce diario con sus clientes se supondrían excentos de estos percances.

No quiero analizar á aquellos que han sido dotados de una flexibilidad extraordinaria de la espina dorsal: estos hombres serpientes, cuya clasificación existe gráficamente expresada en alemán, se avienen siempre á todo y estas excepciones no hacen sino confirmar la regla.

Entonces exclamo: ¡la falta está en el cliente! Y creo que es alli donde debemos buscar el gérmen del mal.

Disequemos y analicemos para buscar el « virus ».

A mi juicio, el cliente, acostumbrado con los procedimientos de antaño en que de Arquitecto dragoneaba algún modesto constructor empresario, y habituado al trato vulgar con este individuo á quien dirigía, constituyendose en juez y parte, continúa creyéndose autorizado para hacer extensivas al actual mandatario las mismas rutinarias tiranias, que de mal grado puede soportar el profesional, por estar reñido este trato con su educación y sus conocimientos.

Resulta otras veces que el mandante, aprovechando de la buena fé del constructor, que por lo general firma contratos cuyas cláusulas se prestan á cierta elasticidad de interpretación, desea que el Arquitecto le complazca haciéndose cómplice de lo que á su juicio es abusivo.

Buscando más lejos, encontramos siempre ó en la mayoría de los casos, que los desacuerdos entre el mandante y el mandatario recien se inician despues de haber empezado los trabajos y rara vez durante la confección y hasta la aprobación de los planos.

Proviene esto en parte de la falta de franqueza del mandante que sin haber comprendido á fondo las líneas generales ó determinados detalles del proyecto se resuelve por él, induciendo en error al arquitecto, y determina llevar á cabo una idea que quizás no responda en un todo á sus necesidades.

A menudo la intervención de parientes y amigos, consejeros y críticos que siempre abundan, colocan al arquitecto en situación molesta con su cliente.

Recuerdo haber leido el contrato de uno de nuestros colegas que apesar de lo risible de la cláusula encierra una verdadera filosofía: « Queda prohibida la entrada á la obra á todos los amigos y parientes del propietario ».

El autor de este agregado solía decir que el que trabaja para un cliente es sirviente... y el que trabaja para una corporación ó sociedad es esclavo.

Indudablemente, dirigir una obra para una corporación donde nunca hay solidaridad de ideas entre sus miembros, ni unidad de órdenes, resulta insoportable y por lo general es raro el Arquitecto que concluye tranquilo la misión encargada.

Sin embargo, cada cliente puede considerarse que es una corporación, por cuanto resulta que además de la mujer están los hijos é hijas y cada cual se adjudica un derecho de inmiscuirse en la confección del proyecto, declarando sentenciosamente que tal cosa es buena ó tal de mal gusto ... sin otro criterio que la defectuosa educación que acompaña el aplomo de los que no saben.

Y con este juicio deshacen ó tratan de deshacer la reputación del profesional, calificándolo á su paladar de torpe é incompetente.

Se cuenta de otro colega que encargado de ejecutar un trabajo llevó el rollo de planos á casa de su cliente y despues de aprobado todo y al despedirse para retirarse se le ocurre preguntar si la Señora debía tambien intervenir en la obra: la contestación no se dejó esperar: — un ¡como no! de parte del marido.

Nuestro arquitecto agarró su sombrero colocó el rollo sobre la mesa y se retiró apresurado para no volver más á la casa.

Este es un error, creo que la primera á ser consultada debe ser la dueña de casa ... á la que conviene tener siempre de su lado.

Los maridos están rara vez interiorizados de la vida del hogar y es lógico que la dueña de casa sea nuestra verdadera auxiliar para realizar el proyecto en las condiciones apetecidas.

En resumidas cuentas, no es exigible del Arquitecto, director de la obra, que su paciencia dure uno ó dos años, plazo necesario para terminar una obra, y que durante todo este tiempo tenga el suficiente « aguante » para soportar á quien por el hecho de abonar el importe de la locación de los servicios del profesional se considere con derechos que no puede pretender y que no son de uso y costumbre entre personas educadas.

El mandatario y el mandante están á mano, si bien el uno paga, el otro presta sus luces... y nada más.

Creer que por que una parte entrega una suma de dinero es compensación de un trabajo, la otra tiene que exponer su reputación con exigencias anti-artísticas ó anti-técnicas, que debe estar á las órdenes caprichosas día y noche y « ad vitam eternam » del mandatario, es el error causante de todos estos males.

En cambio, muchos de nuestros clientes, que por su superior educación y por una preparación especial admiten que el profesional elegido para realizar sus ensueños es la persona

competente que buscaban y que dándole toda la confianza que se merece á un arquitecto, se entregan á él, son los que siempre están mejor servidos.

Todo profesional competente á quien esto sucede, se siente halagado en su amor propio como artista y como hombre y hará un esfuerzo en todo sentido para satisfacer plenamente á esa persona culta que ha buscado en su talento y conocimientos el fiel intérprete de sus deseos.

Profesionales y Propietarios

Anualmente una oleada arrastra desde el terruño argentino á infinidad de nuestros ricos que van al atrayente Paris, halagados por el relato de las maravillas que les anuncian otros compatriotas de regreso al pago.

Todos ellos ó la mayor parte son propietarios de fincas y terrenos. El prurito de lo novedoso les impulsa á buscar en esas excursiones la satisfacción del vehemente deseo de sobrepasar á sus amigos con algo extraño y exótico.

Es una carrera vertiginosa tras la última palabra de la idumentaria ó del mueble, ó la última creación *en fait* de automovil, ó el conchavo de un *chef* ó el contrato de una gobernanta ó, en fin, algo que al regresar á la patria exteriorize de algún modo su último viaje, de manera que la trompa del reclame recuerde que fulano ha atravesado el océano y ha visitado á Paris.

A fuerza de haberse vulgarizado el sistema, algunos han creido conveniente buscar algo nuevo y esta innovación se ha manifestado en una forma que hasta cierto punto lastima los sentimientos profesionales de nuestros colegas.

Son muchos ya los propietarios que consultan en Paris á colegas extranjeros, volviendo con el rollo bien empaquetado de planos para sus futuras viviendas.

Respetando como respetamos á nuestros colegas extranjeros, entre los cuales hemos encontrado nuestros maestros ó nuestros compañeros de estudio, debemos sin embargo manifestar que no todos son más competentes que nosotros, ni existen poderosas razones por las cuales nuestros proyectos pudieran ser inferiores á los de ellos.

Por el contrario, llevarian una ventaja, en vista que conocemos mejor que ellos el ambiente donde deberá desarrollarse el proyecto, los hábitos y costumbres, asi como las condiciones climatológicas del país, y en muchos casos tenemos más interés en cuidar nuestra reputación profesional, por cuanto vivimos y permanecemos viviendo en el país, dentro del cual encontramos nuestra clientela, con pocas probabilidades de ser consultados por extraños.

Por otra parte, los propietarios no debieran olvidar que no puede dejar de ser molesto el ejecutar la obra de otro y solo las exigencias de la vida ó circunstancias especiales pueden llevar á un arquitecto á ceñirse á realizar las ideas de otro, declarandose su insuficiencia creadora, suprimiendo todo aquello de atrayente que encontramos en llevar á cabo nuestra propia creación, alentándola con nuestro cariño y con nuestros desvelos y mimándola como á una hija predilecta nacida de nuestro cerebro.

Ese mismo cliente nuestro, cuyas exigencias y molestas pretensiones lastimaban á veces nuestro amor propio de artista, al penetrar en el santuario del Arquitecto en el extranjero inclina respetuosamente la cabeza y tímidamente insinúa las necesidades de la distribución del futuro edificio.

La insuficiencia de los conocimientos del idioma, la falta de claridad en la exposición del programa, apoyada en otras causas, influye en un resultado negativo en cuanto á la forma en que el proyecto ha sido estudiado; quizás tambien un poco de *M'en fichisme* de parte del profesional — que cala fácilmente al parroquiano que lo consulta y que no volverá á ver más —; todos estos factores sumados dan el resultado antes citado... nuestros hombres pagan y pagan bien y traen un metro ó dos de papel con muchas rayas que no han comprendido y... que se las entiendan Vds. en su tierra.

Hemos visto un proyecto traido de Europa con medidas que no corresponden al terreno y por los cuales se ha pagado 14.000 francos; otro gran edificío de esquina, sin la ochava, ó con alturas excesivas que están en pugna con los reglamentos municipales; otras veces, edificios que no respondían al clima, á las costumbres establecidas y muy amenudo equivocadamente orientados.

Todos estos trastornos serian causa para que en lo futuro nuestros clientes tengan más fé en nosotros y comprendan que aquellos compañeros de carrera no son infalibles y que

aún cuando nadie es profeta en su tierra existe la ventaja de que nosotros, los que estamos radicados en Buenos Aires, por medio de los viajes y del poderoso auxiliar de las revistas y fotografias, estamos al corriente de lo que se hace en Europa, y ponemos un especial empeño en hacernos una reputación y tratamos, por la lucha y el esfuerzo, de mantener el puesto que hemos conquistado por nuestra labor y desvelos.

Quizás cuando los propietarios, estudiando el Arancel de la Sociedad Central de Arquitectos, se cercioren de que hemos tomado una medida previsora, acordando un derecho de 50 % más para la dirección de las obras cuyos planos hayan sido confeccionados por otros arquitectos, comprendan que el negocio les resulta además algo caro.

Alejandro Christophersen.

HOSPITAL Dr. CARLOS DURAND

CONCURSO DE PROYECTOS

Extracto de la Memoria del Proyecto «UNIÓN» (*)

(*Continuación*—Véase N. 38)

Pabellon de las operaciones quirúrgicas y laboratorios:



ESTE pabellon forma conjunto con sus dependencias; construído tan cerca del hospital como se ha podido para no tener que llevar demasiado lejos á los heridos que se trajeren. Está construído al aire libre, no en un rincón oculto á las miradas, porque estimamos que su ventilación y su luz natural deben estar al abrigo de todo reproche. Solo que para evitar la luz intensa del Norte, las salas de operaciones están situadas hácia el Sud. Se observará que los rayos del sol no pueden llegar hasta las vidrieras. Este pabellón comprende un piso bajo y uno alto. En el bajo están las salas de operaciones, en el alto los laboratorios.

Este pabellón se encuentra en comunicación directa con el pabellón de cirujía por medio de una galería vidriada. Las paredes de esta, son formadas á cada lado de ventanas alternativamente fijas ó movibles. Las ventanas movibles se abren por rotación y vienen á colocarse detrás de las fijas, de modo que se puede abrir la mitad de la superficie total de las paredes de la galería. Debido á este dispositivo, estas galerías pueden constituir, según se quiera, una comunicación abierta ó cerrada. Podrán efectuarse corrientes de aire transversales y conservar así á los pabellones que une su carácter de aislamiento que es uno de los principios primordiales que reclama la higiene moderna.

Cada sala de operaciones comprende un *avant-corp* de forma semi-circular, enteramente guarnecido de vidrio, de 1 cm. de espesor y esmerilado. Las paredes y el cielo-raso son enteramente revestidos de baldosas esmaltadas, blancas. El pavimento es de cerámica; presenta una pendiente suave hácia piletas guarnecidas de rejillas. Se han evitado cuidadosamente los salientes y los ángulos; las disposiciones son tales que nada se opone á los lavajes con mucha agua según se advertirá; las dos salas de operaciones, asépticas y sépticas, tienen su acceso y sus dependencias propias y son absolutamente independientes una de otra.

La calefacción se ha calculado de tal modo que se pueda mantener en las salas de operaciones una temperatura hasta de 30° C. La ventilación queda asegurada por cierto número de vidrios movibles situados en la parte superior de los ante-cuerpos y por dos tubos de ventilación que existen en las paredes. Existe en cada sala 2 lavatorios con mesita de opalina y soporte de hierro nikelado provistos de surtidores de agua caliente y de agua fría que se maniobran por presión de los piés. El marmol es poco conveniente porque se deja atacar por líquidos antisépticos. Otro tercer surtidor dá una solución desinfectante. El agua destilada la dá un tubo que comunica con el depósito de agua destilada que existe en el local próximo

En las salas de operaciones hay una lámpara eléctrica, del poder de 15 amperes

(*) Terminamos en este número la publicación de la memoria del proyecto "Unión" que, como se sabe, es el que ha obtenido el primer premio en el interesante concurso que se ha tramitado durante cási todo el año 1906. Publicamos el final de esta memoria de los señores Lebrun y Torres Armengol, no obstante haber ellos modificado en parte su proyecto en la segunda instancia del concurso, porque en ella están los fundamentos del primero presentado por ellos y corresponden á los planos reproducidos en el N. 38 de Arquitectura. Por los demás, los lectores de "Arquitectura" hallarán al final las notas explicativas que justifican las modificaciones adoptadas por los señores Lebrun y Torres Armengol al formular su proyecto definitivo, cuyo plano general damos en este número.

N. de la D.

para las operaciones de noche. Existen tomas de corriente para otras lámparas portátiles, con mango protector de cristal para las operaciones de noche ó para las exploraciones. El conductor del vapor para la calefacción contiene un tubo en que se puede atornillar una lanza que dé un chorro de vapor para limpiezas antisépticas.

La destinación de los demás locales está indicada por sus nombres respectivos.

El piso alto comprende los laboratorios. Constan de:

Una sala de lectura, con biblioteca para los estudios varios de laboratorio; 1 sala para exámenes anatomo-patológicos; 1 sala para preparación de los cortes; 1 estufa de culturas; 1 fuelle para cristalería; 1 sala para el exámen bacteriológico y microscópico; 1 laboratorio de química; 2 locales para fotografía; 1 vestuario, sala de baño y w. c.; un hall grande servirá de museo.

Sobre la plataforma de la galería de comunicación se criarán algunos animales (conejos etc.), destinados á los experimentos; los demás se conservarán en el patio de la Morgue.

La calefacción se consigue por medio de radiadores, la ventilación por tomas de aire exteriores y por chimeneas de ventilación. El vapor necesario para este pabellón es provisto por el generador central.

Depósitos de agua caliente y de agua fría se encuentran en los entrepisos.

Edificio de Hidroterápia ó Fisioterápia:

Como las salas para enfermos son provistas cada una de una sala de baño, el edificio de hidroterápia contiene los baños especiales así como los ordinarios destinados al personal de los servicios generales.

Hemos previsto baños de aire caliente, baños de vapor, baños medicinales y eléctricos.

Este pabellón tiene un vestuario, un local para el médico, con w. c., un depósito de aparatos varios y utensilios para la limpieza, un local para la vigilancia, ropería, sala de masages, w. c. y minjitorio, un depósito para ropa sucia. Este local comunica directamente con el exterior por medio de un tubo metálico. El hall que rodea la sala de hidroterápia servirá de sala de descanso. Esta sala, bien alumbrada y ventilada, tendrá el aspecto de un patio de casa romana, lo que es más adecuado al objeto.

La hidroterápia es separada de la sala de descanso por una pared de mármol de 2,m 50 de alto.

En una parte de este pabellón, pero completamente separado de todo lo restante, se encuentran los baños para sarnosos y la sala de frotaciones.

En Hamburgo, se destinan algunas salas de aislamiento para el tratamiento de ciertos enfermos á quienes se mantiene por varias semanas en camas de agua. Estas camas son depósitos de forma cúbica, estables y construidos con cemento armado interiormente; son revestidas de lozas esmaltadas; su capacidad es de 900 litros. La renovación del agua es contínua y calculada á razón de 1500 litros por hora; el agua entra por la cabecera y sale por el lado opuesto. Disposiciones particulares se han tomado para sentar cómodamente al enfermo. Si este sistema terapéutico fuera aprobado por el cuerpo médico argentino, podríamos implantarlo en uno de los locales reservados á los baños ordinarios.

Las salas son revestidas completamente de lozas cerámicas.

La calefacción se consigue por medio de radiadores y la ventilación por tomas de aire exteriores y chimeneas de ventilación. Esta quedará grandemente facilitada por la linterna existente en la parte central del edificio.

Una parte del pabellón queda sobre sótanos y estos reciben las calderas, generadores, dinamos, etc., destinados al servicio de calefacción y de alumbrado de todo el hospital. Hemos puesto las calderas en sótanos porque eso es absolutamente necesario para tener el desnivel requerido para la marcha del agua condensada. Además, de esta manera, las calderas quedarán á la misma altura que el carbón, lo que facilitará el servicio de su alimentación. Podría utilizarse el calor de los gases de la chimenea para activar la ventilación de este edificio, aunque con el dispositivo adoptado la ventilación quedará perfectamente asegurada.

Por otra parte pueden conseguirse corrientes de aire en cruz con abrir las puertas y ventanas de los corredores.

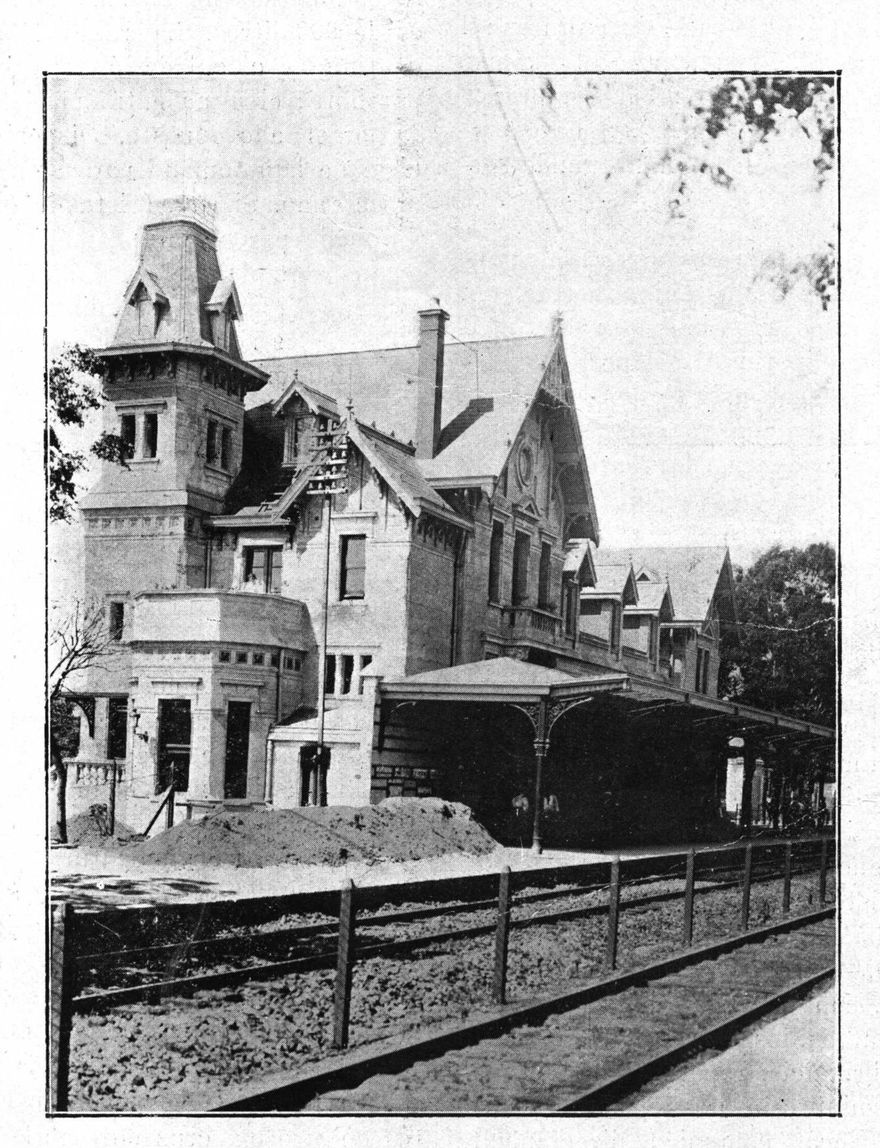
Todas las duchas y aparatos pueden ser alimentados de agua fría ó caliente por medio de los depósitos colocados bajo el techo.

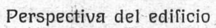
Estación de Ramos Mejía

(Ferrocarril Oeste)

ARQUITECTO: JOH. J. DOYER







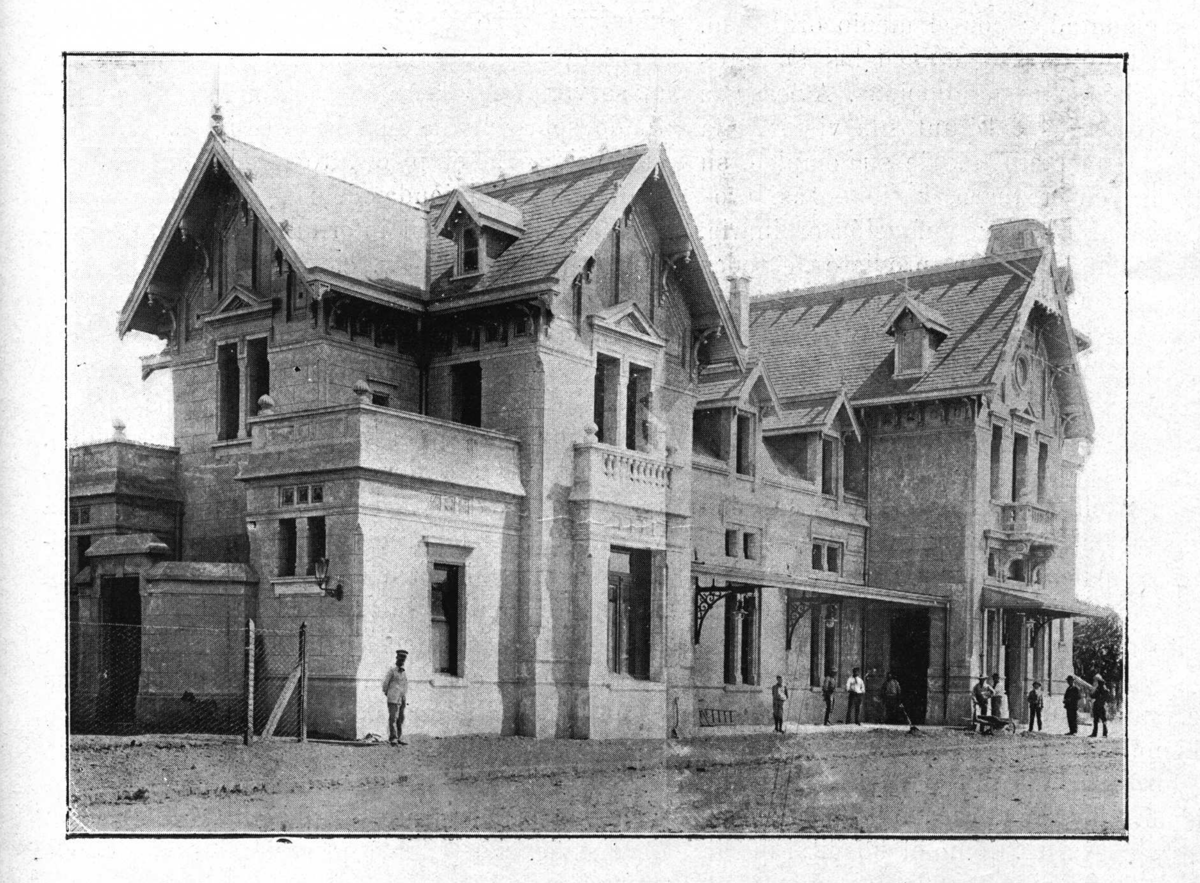
Perspectiva del edificio







Perspectivas de la nueva Estación de Ramos Mejía (FERROCARRIL OESTE)







Edificio de las cocinas:

El edificio de las cocinas es esencialmente compuesto de una sala grande de $11^m \times 8^m$ alumbrada por una linterna de vidrios colocados á grande altura y dos vidrieras. En derredor de esta sala se encuentran los locales necesarios al funcionamiento de esta parte importante del hospital.

Encuéntranse:

Un comedor para enfermeras ó enfermeros; 1 comedor para la gente de servicio del hospital; 1 local para la limpieza de las legumbres, con depósitos de agua fría y caliente; 1 lavadero con depósitos de agua fría ó caliente; 1 carnicería, particularmente ventilada y con ventanas provistas de tela metálica (está situada hácia el Sur); 1 local para la hermana encargada de la dirección de la cocina.

En uno de los lados de la cocina, se halla una veranda, que no es en definitiva sinó un engrandecimiento de la cocina, y en que se podrán preparar ó disponer ciertas cosas; por el lado opuesto se encuentra un hall de distribución con grandes mesas. La cocina está dispuesta para la cocción de las sopas, etc., por medio del vapor, y para la preparación de los asados en sartenes calentados por el medio ordinario.

En varios hoteles, se emplean los aparatos de gas de carbón para las cocinas. A pesar de sus grandes ventajas del punto de vista de la limpieza y de la facilidad de su empleo, su puesta en obra cuesta caro, y siendo así proponemos los aparatos de calefacción ordinaria. Además, las cocinas se han provisto de todas las comodidades necesarias para la conducción del vapor y del agua y para las varias evacuaciones. El calor desprendido por los gases de las estufas cocineras ha sido utilizado para la ventilación de la cocina y de los sótanos y para calentar los platos y fuentes. Además, una campana con 2 chimeneas de llamada se colocará encima de las 3 cubas gemeladas.

En los sótanos encontramos: la lechería, la heladera, los depósitos de pan, la panadería, con depósito de harina, varios depósitos para comestibles varios, toneles de cerveza, vino, aceite, etc., un sótano para carbón y una fábrica de hielo. Proveemos este último local sin hablar de los aparatos; dada la fuerza motriz de que disponemos, la fabricación del hielo resultaría de poco gasto. Como el hospital queda algo distante de la ciudad y los abastecimientos son algo difíciles, pensamos que esa fabricación será necesaria, sobre todo en la estación de verano.

Pabellón de observación:

Este queda situado al fondo del hospital, en la parte que llamaremos barrio de aislamiento, y que consta: del pabellón de observación, del de lavado con desinfección, la morgue con sus dependencias, el horno de basuras, y la caballeriza. Este barrio queda separado de los demás por una calle ancha y bien ventilada.

El pabellón de observación tiene por objeto recibir por el tiempo necesario á los enfermos cuya enfermedad es de naturaleza dudosa. No debe pues servir para enfermos atacados de enfermedades epidémicas ya que estos se curan en un hospital especial de la ciudad. Según opiniones de un médico, miembro del jurado, este pabellón es indispensable. Pero se le podría suprimir completamente, si el jurado lo decidiera así.

Se compone de 2 cuartos para enfermos, de 1 cuarto para el enfermero de guardia y de w. c. y baño. Su construcción necesita los mismos cuidados que un pabellón de enfermos.

Lavadero y desinfección:

Este edificio comprende: un piso destinado al servicio del lavado propiamente dicho, situado sobre un medio piso destinado á la desinfección. En el piso alto se encuentran, por un lado, la vivienda de los enfermos, por el otro el del personal inferior del hospital. Existen á proximidad w. c. destinados especialmente á las mujeres.

El lavadero se compone de un gran local de $8^m \times 12^m$, especie de hall alto en que se hallan dispuestos los varios aparatos de lavado movidos por el vapor y la electricidad. Este local es alumbrado por 2 grandes vidrieras y la parte vidriada de la linterna; la ventilación es favorecida por esta y completada por una chimenea de ventilación calentada por los conductos de vapor. Este local está rodeado por los necesarios á la manipulación de la ropa sucia ó limpia. Por un lado, vemos el local de la admisión de la ropa continuado por otro en que se hará la repartición de la ropa que debe lavarse. Del otro lado, se encuentran el costurero, el planchadero, un local de clasificación y de repartición y otro de distribución.

CONCURSO HOSPITAL DR. CARLOS DURAND



PLANTA. BAJA.





" UNION "

PROYECTO PREMIADO — ARQUITECTOS: **A. J. Lebrun y M. Torres Armengol**

Al salir del lavadero, la ropa se lleva al secadero de aire caliente que se encuentra inmediatamente debajo del taller de planchado y en comunicación con él por medio de un ascensor.

Se nota pués que de este modo la ropa entra sucia por una parte y sale limpia y compuesta por otra.

Los aparatos del lavadero son movidos por el vapor que proviene de los generadores.

Este edificio comprende tambien los locales necesarios para el lavado y compostura de los colchones. Debajo de estos, se encuentran los destinados á la desinfección. En nuestro proyecto hemos admitido el principio de la separación absoluta de cualquier persona ó cosa infectada ó susceptible de serlo, de las personas ó cosas no infectadas ó desinfectadas. El personal, los objetos y los locales destinados á este servicio formando partes distintas que no tienen nada común.

Generalmente, no se usan más que estufas corrientes de vapor para la desinfección de la ropa sucia y de los objetos que han servido á enfermos atacados de enfermedades contagiosas. La sangre, las orinas y el pus que contaminan la ropa que debe lavarse se impregnan en los tejidos mientras están en la estufa, y, más tarde, no se consigue quitar las manchas sin emplear medios más ó menos eficaces nocivos á la solidez de la ropa.

Creemos indispensable proponer el sistema de desinfección que funciona en el nuevo hospital de Hamburgo, el de la desinfección de la ropa dicho « sistema por cocción ». La ropa, despues de remojada en agua fría (*éssaugeage*) es cocida lentamente por el vapor. Veamos cómo realizamos este objetivo.

Los locales que destinamos al servicio de la desinfección quedan separados en dos partes por medio de un muro relleno paralelo á los costados más largos. Por cada lado del muro hay 2 cuartos: del lado de la calle, esos dos cuartos se destinan respectivamente á la ropa infectada y á los objetos infectados. Por el lado del hospital, estos dos cuartos se destinan respectivamente á la ropa desinfectada y á los objetos desinfectados; á horcajadas sobre el muro de separación se encuentran los aparatos de desinfección.

En medio de la sala para ropa infectada, hay 4 pilares de piedra ó de loza especial (puede haber más si parece necesario) en que se hace remojar la ropa. Los pilares son provistos de un conducto de agua fría, de un conducto de vapor, de un conducto de derrame y de un conducto de evacuación. Cuando la ropa infectada llega á la sala de desinfección, se la pone al remojo, es decir que se la deja de 6 á 12 horas en los pilones de agua fría. Esta agua no debe pasar de 30° C porque de lo contrario sería de temer que las sustancias albuminosas formen un coágulo que se disolvería difícilmente. El agua de estos pilones es desinfectada en los mismos pilones por una lechada de cal y abandonada á las cloacas. Toda el agua derramada en el área de la sala es recojida por un sumidero, desinfectado con cal y evacuada por las cloacas.

La ropa remojada que se retira de los pilones es desinfectada en 3 cubas de madera (3 ó más según las necesidades), provistas de tubos para traer y evacuar el agua, el derrame, para traer y evacuar el vapor. Las cubas tienen capacidad de $0,^{m^3}750$ cada una. Están puestas á horcajadas sobre el muro que separa los 2 locales. La tapa de la cuba es dividida en dos partes por un diámetro paralelo al muro de separación. Por una de las medias tapas se introduce la ropa de desinfectar, por la otra se la saca desinfectada. Un sistema de cerradura mantiene cerrada la tapa hacia la parte de la ropa desinfectada. La cerradura la maniobra el encargado de la desinfección cuando juzga que esta es completa.

En Hamburgo, el líquido desinfectante es una solución de agua mezclada con soda á 20 % que llena el 1/3 de la cuba. Despues de llenar esta hasta 25 cm. de su borde, se hace hervir el todo dejando entrar el vapor, se deja hervir 15 m. con la tapa colocada. Los vapores son recojidos por medio de una campana (*hotte*) que está ligada con un tubo de ventilación.

Desinfectada ya, la ropa se pone en canastos y por medio de un ascensor pasa al lavadero.

Parece que la ebullición de una solución de soda destruye en 5 ó 10 minutos todos los gérmenes patógenos, pero huelga decir que pueden usarse otros desinfectantes. Este punto está fuera de nuestro programa.

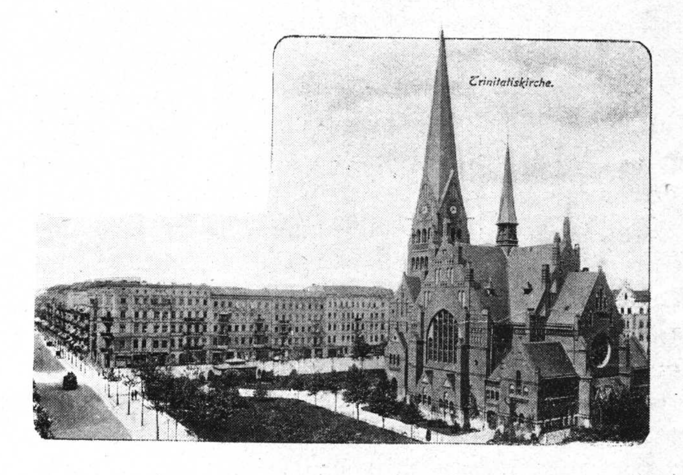
En el muro de separación de las 2 salas afectadas á la desinfección de los objetos y ropas, y puestos á horcajadas entre ambos lo-

POSTALES



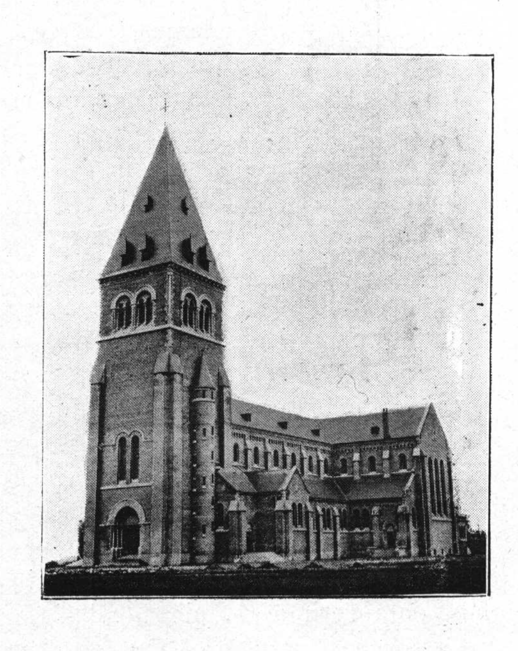
CASA MUNICIPAL DE AIX LA CHAPELLE
(Alemania)





IGLESIA DE LA TRINIDAD EN CHARLOTTENBURG
(Alemania)





IGLESIA MILITAR DEL CAMPO DE BEVERLOO
(Bélgica)

Obra dirigida por el Arquitecto Capronnier y por el Capitan de Estado Mayor é Ingenieros A. J. Lebrun.



cales, hemos previsto la instalación de 2 estufas á vapor. Estas tienen las dimensiones que se requieren para que se pueda desinfectar una cama completa.

No nos toca describir las estufas de desinfección; hemos previsto la distribución de vapor, de agua y de aire necesarios á la utilización de estos aparatos. Los objetos que no soportan el procedimiento de desinfección por vapor ó por cocción, como sombreros, zapatos etc., son desinfectados químicamente en el cuarto de los objetos á desinfectar. Se les colocará después en las estufas, de donde, después de calientes serán retirados por el lado opuesto.

Se necesitan 2 obreros por lo menos para el servicio de la desinfección. El obrero principal queda del lado de los objetos á desinfectar: él es quien tiene la dirección y la responsabilidad del trabajo. En las horas de trabajo, usa una ropa especial, de color claro, con la cual se le prohibe salir del local de los objetos y ropa á desinfectar. Este local comunica directamente con un cuarto en que deposita, despues de su trabajo, esa ropa de servicio. De ahi pasa á un lavadero con baño en que se limpia completamente. Sus ropas de salida se encuentran en una pieza contígua á la anterior. Para entrar en la sala de desinfección ó para salir de ella, pasa por esos tres locales que se siguen uno á otro. Este obrero dispone de un w. c. especial.

Por el lado de la ropa desinfectada se encuentra el 2º obrero, sin traje particular.

Los pisos de los locales son de baldosas cerámicas puestas sobre un lecho de hormigón; las paredes y cielo rasos son cubiertos de productos cerámicos. Los locales son ámpliamente ventilados por medio de ventanas y de tubos abiertos en las paredes. Para aumentar el alumbrado y la ventilación, una galería abierta de 2^m de ancho rodea los locales de modo que estos están en igual situación que si estuvieran en el piso bajo. El vapor necesario al servicio del lavadero y de la desinfección es proveido por los generadores colocados en el edificio de las máquinas.

Surtidores de agua fría y de agua caliente existen, en cantidad suficiente; los depósitos se encuentran en el entrepiso.

Una comunicación telefónica existe entre ámbos compartimentos de la desinfección y entre estos y el lavadero. Un secadero de aire ordinario se halla bajo los techos de ese pabellón, los que se encuentran en comunicación con el lavadero por un monta-cargas.

Morgue y Anfiteatro:

El edificio de la morgue y del anfiteatro está situado al fondo del hospital, por la parte opuesta á los vientos reinantes, en un cercado formado por un muro alto que lo resguarda de las miradas.

Este edificio comprende una parte reservada al cuerpo médico, otra á la familia; y entre ambos existe una separación completa. La parte reservada á la familia tiene acceso desde fuera y está en comunicación directa con el cuarto de exposición de los ataúdes (Capilla ardiente). Se han previsto w.c. y lavatorio para uso de la familia.

Los locales destinados al servicio de los entierros han recibido una decoración particular y cuidada para realzar el carácter y la dignidad del respeto que se debe á los muertos.

La parte reservada al cuerpo médico comprende un anfiteatro y una sala de disección, de $7^m \times 8^m$ y 5 m. de alto. Recibe la luz por una vidriera. En el centro se encuentra espacio bastante para varias mesas de disección. Estas mesas son de piedra dura y lisa, puestas sobre soportes con goletas de acero, y pueden girar sobre un eje central hueco por donde se van los líquidos hacia un sumidero de evacuación. Se proveerán pendientes hácia las cloacas para poder lavar enérgicamente. Una ventilación enérgica es conseguida por medio de tubos de ventilación abiertos en las paredes, en relación con chimeneas de evacuación y por medio de celosias de vidrio.

Este pabellón contiene, además, un lavatorio, una sala de sepélio, un museo, dos piesas para el prosector, un depósito de cadáveres, una ropería, un vestuario, sala de baños y w.c.

La sala fúnebre, el anfiteatro, el laboratorio y sala de sepélio pueden ser limpiadas por un chorro de vapor. El anfiteatro cuenta un foco eléctrico potente para las autópsias que deben ejecutarse de noche. Existe también una toma de corriente para una lámpara portátil eléctrica.

Caballeriza y dependencias:

Frente al edificio anterior se encuentra otro con piso alto y bajo.

En el bajo, se encuentra una caballeriza,

una cochera, y un taller para el carpintero, con depósito de ataúdes, y un w. c. con lavatorio.

En el piso alto se encuentran depósitos de de pasto, cebada y mais, y la habitación del cochero y del carpintero. Estas construcciones no ofrecen nada de particular

Horno de quemar y depósito de basuras:

Las ideas actuales en la construcción de hospitales tienden hacia el empleo de hornos para quemar no solamente los vendajes usados, sinó también todas las basuras (resíduos de cocinas, de salas de enfermos, de jardines etc.).

Esta disposición existe en varios hospitales europeos; las hemos visto en el San Roque y parece que se extenderá á los otros hospitales de la Capital.

No hay duda que esa solución satisface á los deseos de la higiene y es por eso que la proponemos para el hospital Durand. Su instalación es poco costosa y su alimentación en carbón resulta también barata.

Este horno, con su depósito de cenizas. está colocado en el patio de la morgue, fuera del hospital, de manera que el humo no pueda molestar á los enfermos. Tendrá una chimenea de 15 metros de altura, de manera que el humo pase más arriba de las casas de los vecinos.

Si el jurado no admitiera el horno, la solución más adecuada consistiría en un conducto metálico que saldria directamente al fogón de las calderas, y en que se arrojarían las materias que se desea incinerar. El conducto sería cerrado en su parte superior.

No cabe duda de que así se resuelve el problema práctica, económica y seguramente; hemos visto aplicar este sistema en el hospital Italiano de Buenos Aires, pero, bajo el punto de vista higiénico del hospital, preferimos el horno aislado. Proponemos el sístema Baker que es uno de los mejores que existen hasta ahora.

Cada pabellón posee un balde cerrado herméticamente, en que se encierran los vendajes á quemar. El obrero encargado de la incineración viene á buscarlo y arroja su contenido en el embudo colocado encima del horno ó en el conducto metálico.

* * *

Cualquiera que sea el sistema admitido para las basuras, hay que preveer un depósito de basuras ó cenizas. Lo hemos colocado en el patio de los edificios de la morgue. Estas basuras se sacarán con toda facilidad por la puerta vecina y sin daño alguno para la limpieza é higiene del hospital.

Alumbrado general:

En general, los locales son alumbrados con electricidad; sin embargo, hemos previsto también el alumbrado á gas. Como estos sistemas están impuestos por el programa, no nos corresponde demostrar su valor del punto de vista higiénico ó económico. Basta decir que se imponen de por sí.

Los focos de alumbrado son los siguientes:

1º 5 lámparas de arco voltáico, colocadas una en la entrada principal, hácia la Avenida Gaona; las 4 restantes en los ángulos interiores extremos de los pabellones, para alumbrar todo el interior.

2º 16 lámparas de 16 bujías en las salas pequeñas de enfermos y 22 idem en las grandes.

3º lámparas de 16 bujías en los otros locales y corredores, en cantidad suficiente.

De manera general, el alumbrado es calculado á razón de 1,5 bujía por m^2 de superficie de piso en las salas de enfermos y los locales de servicios generales. En las habitaciones particulares, tomamos, según los casos, de 2 á 4 bujías por m^2 de superficie de piso según la intensidad luminosa que cada local necesita. Son las cantidades que aconseja el distinguido profesor Eric Gérard, Director del Instituto Montefiore de Lieja.

Hay, además, focos especiales de 50 bujías para las salas de operaciones y el anfiteatro, y por sala de enfermos, una lámpara portátil de 16 bujías de intensidad, para que se pueda examinar de cerca á un enfermo, para cuyo fin se han dispuesto tomas de corriente cada 4 camas.

Todos los aparatos para el alumbrado por incandescencia están fijados sobre los conductos del gas; estos aparatos son dobles, es decir, que llevan una ó 2 lámparas de incandescencia y uno ó 2 picos de gas.

Todos los conductos parten de la sala de máquinas, y llegan á las lámparas ya por las galerias, ya por los canales subterráneos de

la calefacción á vapor; además, se tomarán para el establecimiento de este alumbrado las diferentes medidas especiales que deben insertarse en un pliego de condiciones especial y que es inútil discutir aquí. Todos los hilos seráu puesto al interior de tubos metálicos. Nuestros cálculos nos dan un total de 1015 lámparas de 16 bujías.

Dos medidores de gas se colocarán en los locales de los sótanos del edificio de administración; no preveemos medidores especiales para el personal permanente del hospital; si se necesitan, bastaría con establecerlos sobre la canalización á su llegada en las habitaciones.

La producción de la luz eléctrica y la marcha de los ascensores, monta-cargas y la radiografia necesitarán un generador de 110 caballos. Se empleará otro generador de reserva de 80 caballos.

Nuestro cálculo resulta de los datos que siguen:

1 lámpara de arco = 10 lámparas de incandescencia de 16 bujías; — 1 lámpara de 16 bujías consume 64 wats; — 1 lámpara de arco consume pues, 640 wats; — 1000 wats = 1,36 caballos vapor. Calculamos las pérdidas en linea de 5 % y en 85 % el rendimiento de la dínamo.

Para limitar al estricto mínimum el tiempo de marcha de la dínamo habrá que instalar, además, una bateria de acumuladores que suministrará la energia necesaria, de día, á los monta-cargas, ascensores, radiografia y teléfonos. Estos acumuladores servirán también de noche para el alumbrado que se precise momentáneamente cuando no funcione la dínamo. Las dínamos están en el mismo local que los motores á vapor. Un conmutador general y todos los aparatos necesarios para constatar la marcha regular de las instalaciones son colocadas en la sala de máquinas.

Teléfonos:

En general, los distintos servicios del hospital se ligarán á una oficina central de teléfonos para que se puedan poner en comunicación directa 2 servicios cualesquiera.

Se colocarán aparatos del modo siguiente:

1º En cada pabellón de enfermos, en los locales destinados á las Hermanas y al enfermero;
2º Uno en el pabellón de operaciones;
3º Uno en el pabellón de hidroterápia;
4º En el local del mecánico;
5º En los locales de la desinfección (2 aparatos interiores especiales);
6º En la farmacia;
7º En el comedor del pabellón de las Hermanas;
8º En el local de guardia;
9º En uno de los locales del Director;
10 En el comedor de los médicos internos;
11 En el local del Administrador.

Esta instalación será también objeto de un pliego de condiciones especial, en cuyo detalle no podemos entrar aquí.

Calefacción:

Todos los locales del hospital son calentados por el vapor á baja presión, según el sistema dicho *central*.

Ya dijimos antes que este sistema se justifica del punto de vista de la higiene, de la facilidad del servicio y de la economia. No sólo permite conseguir en todo tiempo una temperatura determinada y uniforme, pero, según ya vimos, ofrece además facilidades muy grandes para una buena ventilación. Las calderas empleadas para ese uso proveen igualmente el vapor necesario para la calefácción del agua de los baños, de la sala de operaciones, del lavadero de la cocina, del anfiteatro; para la utilización de los aparatos de la hidroterápia, para la cocción de los alimentos y el funcionamiento de los aparatos del lavadero, de la cocina, del anfiteatro. La calefacción de cada edificio ó de cada depósito puede, por otra parte, ser interrumpida completamente, siguiendo funcionando todas las demás.

Las calderas que proponemos para la luz eléctrica tienen fuerza más que suficiente para mantener en los locales las temperaturas siguientes con un frio exterior de 0º centígrados:

18º en las salas de enfermos, de aislamiento y de los pabellones de enfermos; y en las habitaciones del pabellón de entrada; 30º en los baños, en las salas de operaciones; 16º en todos los otros locales.

Los conductos de vapor parten de las calderas y se dirigen á los radiadores instalados en los locales. El agua de condensación vuelve á las calderas en que sirve para alimentarlos de nuevo.

Arquitectura moderna interior



INTERIOR EN UNA VILLA, EN OSTERFELD: (Alemania)

De « INNER·DECORATION » — ARQUITECTO: J. **Knab**

Los conductos ván en canaletas de mamposteria que pueden colocarse en los sótanos de los pabellones. De este modo pueden visitarse fácilmente y componerse si hubiese escapes.

De modo general, la calefacción de los locales se consigue por medio de radiadores, Nuestro presupuesto comprende igualmente las canalizaciones para la calefacción de las chimeneas de ventilación.

Las instalaciones que proponemos preveen :

Un sótano: depósito de carbón, colocado en el mismo nivel y al lado de las calderas para facilitar la alimentación de estos, (el carbón se vierte directamente en los sótanos por una chimenea cuya parte superior se encuentra al nivel del suelo); 1 gran local para las calderas ; 1 local para los motores á vapor y los motores eléctricos; 1 local para los acumuladores; 1 local para el mecánico. Tomas de aire y chimeneas permiten la ventilación de todos estos locales.

Para facilitar el alumbrado de los locales, se ha reservado un patio inglés por la parte Sur; estos sótanos equivalen así á un verdadero piso bajo. La ventilación es facilitada por un ancho pasadizo trasversal.

Distribución de agua :

El agua es proveida únicamente por la distribución de la ciudad. Tomas de agua se han provisto para remediar todas las necesidades.

Además, cada edificio tiene uno ó varios depósitos para remediar los accidentes que ocurrieren en la distribución. No es posible, en efecto, que un hospital pueda subsistir sin agua, aun cuando no fuera sino una hora

Como ya lo indicamos, hemos previsto igualmente depósitos para distribución de agua caliente dónde quiera que se experimente su necesidad.

Los depósitos de agua fria y de agua caliente se han colocado del siguiente modo :

En cada pabellón de enfermos, uno en la parte central, uno en cada ala. En cada pabellón pequeño, uno en cada extremidad. En el pabellón de entrada, uno en el centro, otro en cada ala. Uno en cada uno de los otros pabellones, menos la caballeriza. Todos estos depósitos están colocados en los entrepisos (bajo la techumbre) y como ya lo dijimos, la calefacción se consigue por una corriente de vapor que recorre un serpentin.

Dos medidores de 10 cm. de orificio son colocados en los sótanos del edificio principal como lo hemos dicho; no prevemos la colocación de medidores especiales. En el recorrido de los conductos en el interior del hospital, se han colocado 38 bocas para incendio; son aberturas en que se podrá atornillar en el momento oportuno tubos con lanzas para incendio.

Pueden servir también para regar los jardines.

Sistema de cloacas :

Todas las aguas de lluvia y de desecho se conducirán directamente á las cloacas públicas. Según datos que se nos dan, no hay para qué prever la desinfección de las aguas de desecho. Si no fuera así, presentaríamos los planos necesarios á una instalación de purificación de las aguas infecciosas. Como esta instalación se haría bajo el nivel del suelo natural no modificaría en manera alguna nuestro dispositivo de conjunto.

Se colocaría en la parte del fondo del hospital.

El principio aplicado en nuestro sistema de cloacas es el alejamiento inmediato de las materias de desecho, á medida que se producen, por medio de canalizaciones de material vidriado con pendientes de 0.015 metros á 0,03 por metro cuando menos; nuestro plano de cloacas no es fijado por la razón de la incertidumbre en que estamos respecto del punto en que se efectuará el enlace y de la cota de la cloaca municipal en ese punto. Nuestro proyecto no prevé más que un enlace; pero si la pendiente lo exige, estableceremos dos; es punto de examinarse en el momento oportuno y para lo cual carecemos actualmente de datos. Nuestro proyecto realiza la supresión de cualquier comunicación entre el aire de las cloacas y la atmósfera de los locales. Para conseguirla se precisa un sistema de ventilación de las cloacas y de los sifones que lleve el aire viciado más arriba que los techos más altos; se precisa además un buen sistema de limpieza por medio de aguas automáticas. Esas condiciones son realizadas en nuestro proyecto; los varios dibujos que damos mostrarán inmediatamente á los miembros técnicos del jurado que nuestras cloacas se amoldan á las ideas de los ingenieros modernos.

Para evitar las incrustaciones inevitables con las materias que contienen grasas, recibimos las aguas de las cocinas y de los varios baños en sumideros en que estas aguas se decantan y abandonan sus materias grasas ; se recojen después en pequeñas cisternas establecidas de 0,50 á 1m. bajo el suelo y las lanzan periódicamente en las cloacas vecinas por intermedio de un sifón automotor.

Las cámaras de disconexión son en tal cantidad que eviten la construcción de pozos de visita especiales.

Todos los sifones tendrán diámetros inferiores á los de las canalizaciones que ligan.

Pararrayos :

Antes de proponer el empleo de pararrayos para esta construcción queremos advertir que estos sistemas no tienen valor sinó en cuanto se les mantiene en buen estado. Como siempre pueden producirse roturas ó puede haber contactos inperfectos en la conducción, conviene visitar el sistema después de cada perturbación atmosférica, ó por lo menos 2 veces por año. Si estas precauciones no pueden realizarse más vale quedarse sin este sistema de protección, pues un pararrayo inperfecto es más peligroso que útil. Por otra parte, hemos previsto bocas de incendio. Son ramales de comunicación con el conducto general de agua, y en que se puede atornillar una tuberia de caucho puesta en un lugar próximo. Sea lo que fuere, hemos previsto pararrayos.

Proponemos el uso del sistema Melsens, de puntas y conductores múltiples. Cada chimenea de ventilación de los pabellones, así como la chimenea de las máquinas y la de la cocina, ha sido provista de un penacho de bronce fosforoso ligado con la red y con tomas de tierra hechas en el interior del establecimiento sobre los conductos subterráneos del agua y del gas.

El edificio de entrada así como el lavadero y la morgue han recibido igualmente este medio de protección.

Presupuesto :

El presupuesto de esta construcción alcanza á 706.644 $ m/n. sea 700.000 $ m/n total indicado en el programa.

En este coste no entran los aparatos que hacen parte del material.

Como lo hemos hecho observar al principio de esta memoria descriptiva, es solo después de reducciones sucesivas en el estudio de nuestro proyecto, que no hemos excedido los límites fijados. Los precios de los materiales son recargados de una manera tal en Buenos Aires que podemos decir que la suma de 700000 $ m/n es pequeña para la construcción de un hospital para 220 camas.

Porque en un hospital nuevo no se pueden evitar los accesorios que requieren la medicina y la higiene modernas.

Si dispusiéramos de una suma más elevada, conservaríamos la misma disposición, modificando la arquitectura, á la cual podríamos darle mayor desarrollo sin necesidad de alterar las líneas del plano. Con lo cual hacemos notar que nuestro hospital contiene todas las comodidades necesarias. Ante todo, hemos conseguido no apartarnos de los límites del gasto exigido por el programa. Además, podriamos fácilmente obtener una reducción en el precio de la mamposteria (que hemos estimado en 17 $ m/n el metro cúbico) aprovechando las tierras de las fundaciones para fabricar ladrillos. De un examen que hemos hecho, resulta que la tierra arcillosa del terreno del hospital es eminentemente favorable para su confección.

Será preciso emplear 5.000.000 de ladrillos para la ejecución de la obra. La provisión de estos ladrillos debe ser objeto de una licitación que no solamente tendrá por objeto obtener ladrillos á precios más módicos sinó también que reducirá los gastos de desmonte.

Calculamos que así obtendremos un beneficio de más de 25.000 $ m/n.

MEMORIA DESCRIPTIVA DEL PROYECTO MODIFICADO

Preliminares :

Esta Memoria descriptiva es un complemento de la anterior, razon por la cual no será extensa y rogamos al Honorable Jurado que se sirva leer la otra Memoria que indica las razones higiénicas de nuestro sistema de construcción y que no explicamos en ésta.

Como el proyecto que presentamos es una simple modificación del anterior, todo lo que se refiere á estos dos órdenes de cosas es comun á ambos. Nuestro ideal ha sido ahora igual que

entonces: hacer un plano simétrico, segun un solo eje, que es como se debe construir siempre no solo los hospitales sinó todos los edificios, pues es como mejor se aprovecha el terreno, es como todos sus elementos gozan de una buena orientación y finalmente se obtiene la mayor claridad en el plano. Hemos conservado el mismo sistema de construir de antes; con una sola hojeada al plano podrá verse que, siguiendo por completo el nuevo programa, nuestro nuevo trabajo no se aparta en nada del anterior; nos encontramos así en el título del actual concurso.

Modificaciones:

La arquitectura, lo mismo que el plano, es una consecuencia de la del proyecto anterior como puede verse en la lámina que presentamos del pabellon de operaciones.

Persistimos en no ser partidarios del carril (ver primera Memoria); sin embargo, si apesar de eso el Honorable Jurado quisiera el carril, ahora se ve más pue nunca cuan fácil es el colocarlo.

Permanecemos siempre con la misma idea que indicamos en nuestra primera Memoria descriptiva, á saber que el terreno en que se ubicara el hospital Durand exige un desmonte, y aprovechando estas circunstancias, asi como las excavaciones que hay que hacer para los cimientos de los varios pabellones, puede establecerse una fábrica de ladrillos que resultarán de buena calidad por disponerse de un terreno en excelentes condiciones. Segun los datos que hemos conseguido sobre el sitio mismo, se obtendria una economia mínima de $ 10 m/n el millar.

Plano de conjunto:

Siendo el plano de conjunto casi igual al anterior, hemos conseguido mayor aislamiento entre los varios pabellones, obtenido por las modificaciones que exige el nuevo programa en los pabellones de enfermos.

Puede verse que, sea cual fuera la dirección del viento, este circulará, sin obstáculos, por todo el hospital. Esto lo obtuvimos por la manera aislada en que están colocados los pabellones y por la supresion de los pisos altos en el interior del hospital, como puede verse en nuestra «nueva planta del primer piso».

Un dato interesante es que ahora los metros cuadrados de edificación, sin contar las galerias, son 6924 y antes eran 7796. Como se ve obtenemos una economia y, segun nuestro parecer, reconocemos imposible reducir más sin apartarnos del nuevo programa y sin apartarnos tambien de nuestro constante ideal: «Hacer un hospital tipo moderno».

Aunque los jardines parecen atravesados por las galerias de comunicación, no lo son completamente ni para los vehículos ni para los peatones, porque están provistos de rampas y escaleras que facilitan las comunicaciones á traves de las galerias.

Disposiciones internas de las construcciones:

Edificio para la administración — En nuestro primer proyecto, habíamos hecho los pisos altos y los pisos bajos de tal forma que no impedian la circulación del aire por los jardines; sin embargo, el plano podria tener la apariencia del sistema rectangular; ahora hemos aprovechado las reformas impuestas por los consultorios externos para cortar las alas al pabellon de entrada, de tal manera que la ventilación natural es completa á traves de todo el hospital.

Del pabellon primitivo de entrada hemos hecho tres pabellones que además de las ventajas antedichas dán mejor repartición en los servicios que lo componen.

El pabellon central comprende tres pisos y cada uno tiene sus subdivisiones particulares. El piso bajo comprende 4 secciones, de las cuales una es el servicio administrativo que hace *pendant* con el servicio de guardia; otra es la dirección que hace *pendant* con la farmacia.

Los pisos altos son accesibles por dos escaleras que los dividen en 2 secciones que son completamente independientes. Una de las escaleras conduce á las habitaciones particulares del director (1er. piso) y de las enfermeras (2o. piso); la otra á las habitaciones de los médicos internos, Administrador y Capellan (1er. piso) y practicantes (2o. piso). Hacemos notar que en el primer piso se encuentran todos los comedores comunicados con la cocina por medio de una plataforma. La habitación del Director tiene su cocina particular para el caso que no hiciese uso de la cocina central del hospital.

Los practicantes tienen un comedor independiente.

Los sótanos han sido establecidos para de-

pósitos. De un lado se encuentran los de la farmacia y un gran local para muebles y materiales del hospital; del otro lado un depósito general de ropa blanca y un local para guardar las ropas de las enfermeras y cosas de los fallecidos que deben conservarse para entregar á sus respectivas familias.

Los pabellones laterales son de simple piso bajo y comprenden el uno las hermanas y el otro los consultorios externos.

El objeto de haberlos hecho de piso bajo es no poner ningun servicio sobre los consultorios externos, llenando asi el espíritu del nuevo programa que es su mayor aislamiento posible.

Y por razon de estética, ambos lados deben ser de la misma altura.

Además, esta manera de distribución de pisos en la sección de entrada favorece más á la arquitectura que nuestro trabajo anterior.

Pabellon de las hermanas —Este pabellon forma una parte bien aislada de los demás pabellones del hospital, con su jardin particular y su acceso directo é independiente á la calle.

Respecto á las modificaciones que hicimos del trabajo anterior se puede notar que ahora cada hermana tiene su celda y que se comunican con más facilidad con la capilla.

Además, este pabellon tiene las otras dependencias correspondientes que indicamos en el anterior, con la ventaja que los varios servicios se encuentran en el mismo piso.

En el primer proyecto no hemos podido hacerlo asi por falta de espacio.

Respecto á la sacristia, la hemos puesto en el sótano de la capilla por razon de hacer más simétrico el plano y por consiguiente más facil su lectura; pero en el terreno de la ejecución se ubicará la sacristía en un anexo sobre los jardines de las hermanas. Con una hojeada al plano se puede ver que esta modificación es fácil.

Consultorios externos — Hemos atendido al pié de la letra las prescripciones del nuevo programa, tanto en sus distribuciones generales como las particulares.

El pabellon de los consultorios está dividido en cinco partes bien determinadas; cuatro con los consultorios y la última es la sala de operaciones y sus dependencias. Por su colocación resulta absolutamente independiente del resto del hospital.

Los enfermos tienen sus entradas á la calle y no pueden ver nada de lo que pasa al interior del hospital.

Los médicos entran desde el interior del hospital y tienen una entrada ó salida particular á la calle. De esta manera el personal médico de los consultorios externos puede ser distinto, si se considera conveniente, del personal interno.

En nuestro plano hemos representado una entrada especial para cada consultorio, teniendo cada entrada un letrero que indique la especialidad á que se refiere. De este modo seguimos la idea de los que formularon el programa, es decir la separación más completa posible de los enfermos por categoria.

Pero, en la práctica, tendrá sus inconvenientes esta distribución por que se precisará 4 porteros en vez de uno. En este caso nuestro proyecto puede modificarse, con solo cerrar las puertas que están de sobra.

Respecto á la distribución particular hemos seguido completamente el programa, por lo que no consideramos necesario entrar en mayores detalles. En el vestíbulo central se podrá colocar un armario, donde podrán los médicos dejar su ropa de calle y ponerse la blusa de trabajo.

Hacemos notar que los vestuarios y baños toman la luz y la ventilación abundante desde el techo por medio de una gran claraboya. Además, tomas de aire inferiores aumentan la ventilación.

La sección de operaciones la hemos ubicado de manera que goza de 3 vientos y la sala de operaciones orientada al Norte.

Esta sección tiene, de una manera simple, todas las dependencias indispensables.

El porqué de todos los detalles y conjunto se encuentra en los mismos principios del pabellon de operaciones generales de que hablaremos más adelante.

Nos hemos concretado á atender para los consultorios externos las exigencias del programa sin hacer división especial de enfermedades como lo habíamos hecho en nuestro primer trabajo.

Por la misma razón no pusimos W. C. para los enfermos externos; sin embargo, si fueran necesarios se adosarian á la pared que separa los jardines de los consultorios externos con el interior del hospital.

Pabellon de enfermos — La principal reforma de nuestro primer trabajo consiste en la construcción de 4 pabellones iguales con 2 salones de enfermos en cada pabellon: uno en el piso bajo y otro en el piso alto. De esta manera corresponde más concretamente al nuevo programa y obtenemos una economia en el costo del hospital.

Las habitaciones que ocupan el pabellon están de acuerdo con el programa y las hemos dado las dimensiones que consideramos más apropiadas para que estén de acuerdo tambien con nuestra manera de pensar (ver nuestra primera memoria descriptiva).

Por ejemplo, la habitación del médico es suficientemente amplia para que pueda servir tambien como sala de curación. Esta sala, además, servirá para los interrogatorios que hace el médico á los enfermos, (memoria anterior).

El mismo cuarto de escobas y trastos, que se aconseja colocarlo en el altillo, lo ponemos en el mismo lugar que lo teniamos en el proyecto anterior, á piso plano, y *bien ventilado*; asi evitamos rincones que son contrarios á la higiene. Este local sirve además para limpiar las vasenillas de los enfermos y por consiguiente será provisto de una pileta, sumidero, etc.

En nuestro nuevo proyecto, aislamos por completo los servicios del piso alto y del piso bajo; así podemos ver en el oficio-cocina, que antes tenia un monta-platos para subir la comida al piso superior, que este servicio se hace por medio de una plataforma que comunica directamente con la cocina.

La orientación de los pabellones de enfermos que hemos justificado en nuestra primera Memoria descriptiva y que hemos representado en nuestro primer proyecto, no ha variado en nada y *nos vanagloriamos de pensar del mismo modo que el honorable Jurado que formuló el nuevo programa. Del mismo modo siempre hemos estado conformes en que, en el caso presente, los pabellones con un piso alto son la forma más lógica: higiénica y económica y además suministra más facilidades para el servicio (ver Memoria anterior).*

Respecto á los carros para recojer la ropa sucia los conservamos como en nuestro primer proyecto y conforme con la opinion del Honorable Jurado.

La escalera que conduce al piso alto está completamente independiente del piso bajo (como en nuestro primer trabajo) y hemos colocado la puertita de comunicación que se nos exige aunque en nuestro proyecto es necesario á causa de la galeria cubierta que corre á lo largo de los dos pabellones, lo que pone la entrada principal de la escalera al abrigo de las intempéries.

Creemos que es necesarío, bajo el punto de vista de la higiene, aislar los más posible los varios pisos.

Por lo que se refiere á ventilación, calefacción y luz conservamos los dispositivos de nuestro primer proyecto. Lo mismo para el pasadizo que separa la sala de los enfermos de sus dependencias. (Memoria anterior).

Pabellon de operaciones quirúrgicas — Teniendo en cuenta la observación que antes habíamos hecho: en este proyecto de modificaciones, nuestro objeto ha sido siempre variar lo menos posible las primitivas formas; asi tenemos 2 fines: 1o. Estamos de acuerdo con el objeto del segundo concurso; 2o. Que con pocas modificaciones hemos realizado con nuestro primer proyecto las exigencias del nuevo programa.

En el presente proyecto, los cambios consisten en la variación de los nombres de los diversos locales y en la orientación de las salas de operaciones que ahora miran al Norte y aquellas miraban al Sur.

Insistimos de nuevo sobre las razones que aconsejan, en un pais de luz intensa, el poner la sala de operaciones orientada al Sur; creemos que la orientación del Norte será penosa durante la estación del verano (ver Memoria descr^{o}).

Además de haber seguido al pié de la letra el nuevo programa, hemos ubicado las habitaciones segun nuestro criterio propio; por ejemplo, el programa pide detalladamente las diferentes partes del servicio aséptico y una sala de operaciones sépticas. Considerando que las operaciones sépticas son casi de la misma importancia que las operaciones asépticas, les hemos dado á los servicios distribuciones completamente iguales é independientes. Nuestro deseo seria hacer dos pabellones distintos porque en esta forma evitaríamos la promiscuidad del personal de ambos sarvicios, no lo hicimos para sujetarnos al programa que pide un pabellon solo. La subdivisión de los dos pabellones es fácil en nuestro proyecto.

La separación de esas dos clases de operaciones es indispensable porque las operaciones sépticas son sucias y las otras requieren mucha limpieza y para evitar todo contagio es pues necesario separarlas.

Para aislar lo más posible las salas de operaciones, hemos sacado los laboratorios que tenian en su piso alto y los trasladamos al fondo del hospital como se dirá más adelante.

La idea del nuevo programa era pasar el enfermo de su coche camilla á una cama portátil de vidrio y pasar esta cama por las siguientes habitaciones sucesivas: baño y desinfección, narcotización, vendajes y curaciones, después de lo cual volvería á encontrarse el enfermo, al salir de esta última habitación, en la camilla que ha de conducirlo á su pabellon.

Todo esto lo hemos previsto como se puede ver en este plano. Estos locales los hemos hecho lo más exentos de muebles posible, asi como de rincones, puertas, etc.

Hemos respondido testualmente á la Memoria del Dr. Krönlein, Director del Hospital de Zürich, que no la repetimos por que sus prescripciones están representadas en el plano que presentamos al concurso.

Pero, segun nuestro criterio particular, nos parece que que debe haberse equivocado el Dr. Krönlein al optar por los *písos de Portland* para las salas del pabellon de operaciones porque es conocido por los ingenieros el inconveniente que producen dichos pisos de expedir polvo cuando se camina por ellos; además que con las variaciones de temperatura se agrietan.

Estos dos inconvenientes son muy serios para una sala de operaciones. Creemos que el piso más apropiado es el de *baldozas cerámicas* de buena composición: son impermeables, y no se agrietan cuando el piso está bien ejecutado. Se podria admitir cualquier otro que dé garantias de impermeabilidad.

Respecto á la calefacción, hemos adoptado la calefacción á vapor, á baja presión, de pisos y paredes, sistema indicado por el Dr. Krönlein y que hemos aplicado en otro hospital (ver anterior Memoria descriptiva). En la misma Memoria, hemos indicado la conveniencia del sistema de calefacción por electricidad que resulta el más higiénico de todos. Nos parece que seria más ventajoso para las salas de operaciones.

La ubicación de la sala de esterilización y materiales esterilizados se encuentra en frente mismo de la sala de vendajes y curaciones y dicha sala tiene la máquina de desinfección á vapor para poder pasar con facilidad los materiales, desde sus depósitos, al través de la máquina, hasta su destino.

En la habitación de agua destilada y suero fisiológicos, colocamos las canillas de aguas corrientes, electricidad, vapor, etc.

Por último, reservamos un local especial para radiografia, porque son muchas las operaciones que se hacen con el auxilio de esta y lo hemos considerado indispensable aúnque no haya sido anotado en el programa.

En la división de las dos secciones pusimos una puerta que, además de facilitar la ventilación del corredor (caso que no ha previsto el Señor Krönlein en su hospital) es indispensable para la radiografia encontrarse en fácil comunicacion con ambas clases de operaciones.

Pabellon de idroterápia ó fisioterápia — Proponemos la modificación siguiente en este pabellon, que en caso que no sea aceptada se conservará igual á la de nuestro primer proyecto.

1º Reducir los baños ordinarios á dos en vez de cinco porque los consideramos suficientes, puesto que cada pabellon de enfermos tiene sus respectivos baños.

2º Destinar un local de recreo para los enfermos, frente á este pabellon, que es una gran galeria cubierta que sirve sobre todo para la estación de invierno y cuando hace mal tiempo.

Este recreo será amueblado de *chaises-longues* para que asi los enfermos recien bañados puedan descansar en ellas.

3º Proponemos poner al lado del recreo una biblioteca para los enfermos del hospital.

Huelga decir que los libros serán desinfectados con formol.

Galerias de comunicación — Segun la costumbre del país y además el parecer de algunos miembros del Jurado, colocamos galerias de comunicación para los servicios del hospital, demostrando, al mismo tiempo, lo factible que era esta modificación de nuestro primer proyecto como lo hemos indicado ya antes.

Desde el momento qne se ponen estas ga-

lerias hay que sacar de ellas el mejor provecho posible, Ahora, hay dos vestíbulos de distribución en la cocina, uno en el piso bajo y otro en el piso alto, comunicando este último con dicha cocina por medio de ascensores monta-platos.

Del vestíbulo de distribución alto parten unas plataformas que vienen á formar las azoteas de las galerias de comunicación y, por medio de estas plataformas, se hace con facilidad el servicio á los pisos altos de los pabellones, mejorando el proyecto anterior porque asi independizamos más los pisos altos y los pisos bajos de los pabellones de enfermos.

Laboratorio y anfiteatro — En el anfiteatro hemos tenido que hacer pequeñas modificaciones para poder colocar sobre él los laboratorios. Las modificaciones que hicimos son las siguientes:

Un corredor central y una aula.

El objeto de haber colocado el laboratorio arriba del anfiteatro corresponde á estos fines:

1º Obligados á quitar el piso alto á las salas de operaciones, la mejor solución era agrupar el laboratorio con el anfiteatro, porque, en esta forma, todo lo que es estudio se encuentra reunido y, además, los estudiantes son aislados del interior del hospital.

2º Bajo el punto de vista estético es indispensable que el primero y el último pabellon del hospital sean de pisos altos para producir una buena perspectiva de sus jardines.

Lavaderos — En el primer programa se exigian enfermeros y en este último no, idea que está de acuerdo con nuestro modo de pensar como lo hemos manifestado en nuestra primera Memoria descriptiva. Por consiguiente, como ocupaban una gran superficie las viviendas de sirvientes y enfermeros, y como faltaba sitio, tuvimos que colocarlas sobre los lavaderos y desinfección, contra nuestro deseo.

Con estas modificaciones del nuevo programa hemos podido aprovechar el piso superior de la caballeriza, carpinteria, etc. para poner las viviendas de los sirvientes solamente y aislar completamente los lavaderos.

Como se verá, en nuestro proyecto hemos pues realizado la separación de los elementos femenino y masculino.

A. J. Lebrun — M. Torres Armengol.

A PROPOSITO DEL CONCURSO HOSPITAL DR. CARLOS DURAND

Un éxito de nuestra Escuela de Arquitectura:

Circula la noticia de que las actas del concurso Hospital Durand han sido cerradas y fallado, por fin, este comentado concurso de planos.

El primer premio ha sido adjudicado con la dirección de la obra á los autores del mejor proyecto, de lema « Unión ». Los favorecidos son los señores Lebrun y Torres Armengol.

Del primero sabemos que es un distinguido profesional belga que en Europa ha construido varios importantes edificios sanitarios, ademas de un gran hospital militar.

La biografia del segundo es breve, pues recien sale de nuestras aulas con su título de Arquitecto, despues de haber cursado brillantemente su carrera.

Sin embargo, antes de obtener su diploma, tomó parte en el reciente concurso del edificio de la Caja Internacional Mútua de Pensiones proyectada en la Avenida de Mayo, obteniendo en este certámen uno de los premios ofrecidos. iniciando de este modo la série de triunfos que esperamos continuará, en provecho del joven profesional y para honra de nuestra escuela de arquitectura.

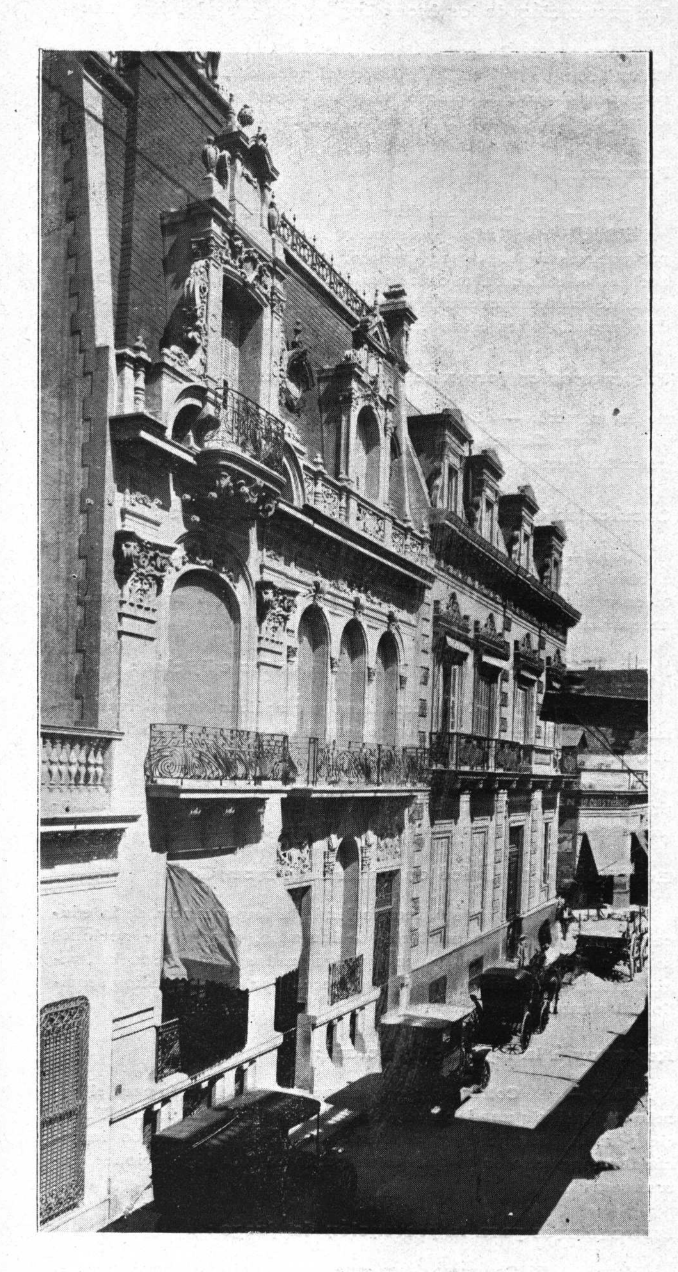
Han pasado apenas siete años desde que la escuela de Arquitectura ha sido creada, y los nuevos métodos de enseñanza de este establecimiento empiezan á dar su fruto.

En el concurso de Cuarteles en Belgrano, el alumno Arquitecto Ricardo Marti obtenia el primer premio.

En el citado concurso para el edificio de la Caja Internacional Mútua de Pensiones obtenian, además de Torres Armengol, los ex-alumnos Arquitectos Storti y Repetto el segundo premio, y estos mismos señores recojen á los pocos meses otro segundo premio en el concurso que la citada sociedad abria en Montevideo.

Creemos que estos éxitos en tan poco tiempo son una halagueña esperanza para lo que en el futuro podrá exigirse de la nueva escuela de Arquitectura.

Debemos recordar que los ex-decanos señores Huergo y Aguirre han prestado la mayor atención á la carrera del Arquitecto en la Facultad de Ciencias Exactas y á ellos se les debe en gran parte, asi como al ingeniero Dr. Ma-



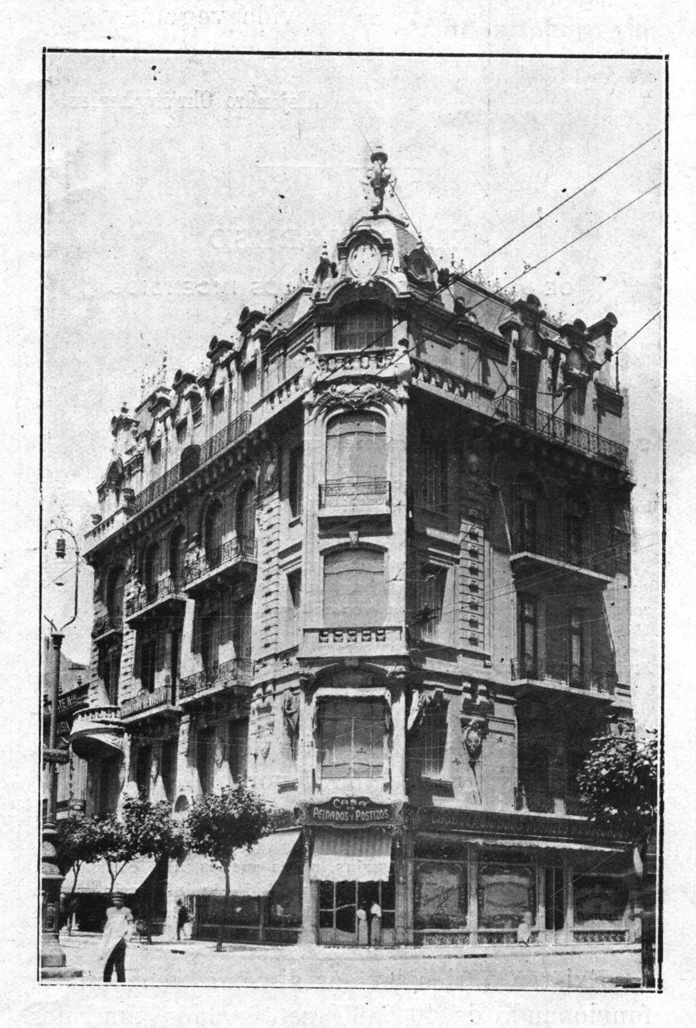
HOTEL PRIVÉ del Sr. Martin Clavallol — Calle Maipú 523



LOS EDIFICIOS

TERMINADOS EN 1905





Casa de renta del Sr. Angel Gandini — Callao esq. Cangallo

DOS OBRAS

DEL

ARQUITECTO LUIS DUBOIS



nuel B. Bahía, la adopción del plan de enseñanza que me fué encargado estudiar, correspondiendo una gran parte de éste buen resultado á mis compañeros del cuerpo docente de esta escuela, que no han escatimado sacrificio de ningun género para llevar á cabo las referidas modificaciones de estudios, dictando gratuitamente y durante años las cátedras para las cuales no habia sido votado crédito alguno.

Le cabe ahora á nuestro actual decano Don Otto Krause, de preparación y tendencias progresistas, rematar dignamente la obra empezada á fin de elevar el nivel de nuestra escuela á la altura de sus similares en Europa, comprendiendo que en la carrera de arquitecto hay un campo fértil para nuestros jóvenes de estudio, de horizonte más vasto que la carrera del Ingeniero, como lo prueba el hecho de que la mayoria de estos se dedican con preferencia á esta carrera, despues de recibir su título especial, á fin de evitar la vida vegetativa del empleado.

Alejandro Christophersen.

EL CONGRESO

DE LA PREVENCION DE LOS INCENDIOS

(Fin — *Véase número 40*)

Seguridad de los espectadores en los teatros:

1er Voto — « El Congreso desea que sin tardanza, se busque los medios conducentes á la más fácil evacuación de los locales superiores de los teatros ».

2° Voto — « El Congreso desea que en los jurados de concursos de proyectos de teatros, haya un miembro del Comité Técnico contra los incendios, con voz consultativa ».

Avisadores automáticos:

Consideradas por el Congreso diversas opiniones relativas á los avisadores automáticos, mereció una resolución favorable del mismo la siguiente proposición:

Si las rondas son necesarias, no es menos útil contar con aparatos automáticos avisadores que, bajo la influencia de un aumento de temperatura anormal produzcan la consiguiente alarma.

Existen varios buenos sistemas económicos, funcionando de 40 á 60° centígrados, fundados en el cierre de un circuito eléctrico accionando un timbre.

La prevención de los incendios en las grandes tiendas:

Voto — « El Congreso desea que en Francia se impongan medidas de seguridad en las grandes tiendas como se hace en otras naciones, y que este asunto, vista su importancia, sea sometido al estudio del Comité Técnico contra los incendios ».

Puertas:

Voto — « El Congreso desea que las puertas de hierro sean suprimidas, por su débil resistencia al fuego, y sean sustituidas por puertas resistentes al mismo, que no se deformen bajo la acción del calor, tales como las de madera ignifugada bajo presión, de madera revestida de palastro, ó de fibro-cemento, vidrio armado ó materias análogas probadas ».

Pasamanos en forma de dientes de sierra:

Resolución — « El Congreso recomienda el dispositivo de pasamanos en dientes de sierra como medio seguro y económico de guiar las personas en la oscuridad ».

Obstáculos en las estaciones de ferrocarril, etc.:

Voto — « El Congreso, reconociendo el peligro que presentan ciertas barreras del Metropolitano para la evacuación del público en caso de pánico, desea ver introducidas las modificaciones necesarias ».

Medios de evacuación y salvataje de los edificios:

1er Voto — « El Congreso desea ver aplicar dispositivos permitiendo el acceso fácil á los techos y balcones en caso de incendio, sin descuidar la seguridad contra los ladrones ».

2° Voto — « El Congreso desea que los muebles estén siempre provistos de dos escaleras separadas entre si de los locales industriales conteniendo materias inflamables ».

Educación del público en materia de incendios:

Voto — « El Congreso, reconociendo la importancia de la educación del público en materia de incendio, desea que nociones sobre la ciencia del fuego sean vulgarizadas en las escuelas, regimientos, sociedades de salvataje, etc., por otros medios sensillos al alcance de todos ».

Reformas á la legislación actual:

Voto — « El Congreso reconoce que habria interés para el Estado en instituir una legislación especial aplicable á toda la Francia para la prevención y la defensa contra los incendios inspirándose para ello en lo que se ha hecho en las legislaciones extrangeras ».

Instrucciones para la prevención del fuego:

Voto — « El Congreso desea que una comisión elabore un pliego de instrucciones para la prevención del fuego en los edificios en el que los constructores podrán hallar todas las indicaciones útiles y eficaces ».

* * *

Tales son las conclusiones á que ha llegado el Congreso de la prevención de los incendios, cuyas deliberaciones han dado lugar á discusiones interesantes, las cuales no hemos extractado más estensamente por carecer de espacio para ello.

Los lectores de « Arquitectura » saben, en todo caso, que tenemos á su disposición más amplios datos que los consignados en estas columnas.

ECOS ARQUITECTÓNICOS

DE TODAS PARTES

Concurso Internacional del PALACIO DE LA PAZ

Ya dimos, en número anterior, el proyecto premiado en el concurso mundial celebrado para obtener un « Palacio de la Paz » digno de su destino.

Publicamos hoy el dictámen del jurado, así como algunas siluetas de los demás proyectos premiados y el plano del arquitecto Cordonnier:

DICTÁMEN DEL JURADO:

El jurado compuesto del presidente del Comité, de los directores de la fundación Carnegie y de los señores:

Th. E. Colcutt, Royal Gold Medallist, president Elect of the Royal Institute of British Architects en Londres;
Dr. P. J. H. Cuypers, arquitecto del Museo del Estado, en Amsterdam;
E. Von Ihne, Geheimer Ober-Hof-Baurath, arquitecto de S. M. el Emperador de Alemania, en Berlin;
C. König, O. ô profesor del Technischen Hochschule, en Viena;
H. P. Nénot, miembro del Instituto de Francia, presidente de la Sociedad Central de Arquitectos franceses, vice-presidente de la Sociedad de artistas franceses, en París;
W. R. Wàre, Emeritus Professor of Architecture in Columbia University at the city of New-York, en Milton.

Se han reunido el 3 de mayo de 1906, en el Palacio de La Haya, donde se hallaban expuestos los planos. Decidió proceder al examen de 216 proyectos presentados, en la forma siguiente;

Cada miembro del Jurado estudiaría individualmente todos los proyectos sin excepción. El Jurado reunido revisaria en seguida todos los proyectos, bastando, en esta segunda inspección, un solo voto para mantener cualquier proyecto sujeto á exámenes ulteriores,

Quedaron así 44 proyectos no eliminados, Estos proyectos han sido luego examinados en detalle por cada miembro del Jurado y después de varios votos eliminatorios, 16 proyectos quedaron seleccionados por mayoría.

Mediante una última votación por escrito, y después de varias sesiones más de exámen de los proyectos, el Jurado dió el 11 de mayo, el siguiente veredicto:

El premio de 12,000 florines es adjudicado al proyecto núm. 231 presentado bajo el lema *S'G.*

El de 9,000 fl. al proyecto N° 194, con lema *Pax* (en letras de oro).

El de 7.000 fl. al proyecto N° 132, presentado con el lema *Concordia Parvae Res Crescunt Discordia Maximae Dilabuntur.*

El de 5.000 fl. al proyecto N° 17, presentado con el lema *L'Art De L'Epoque.*

El de 3.000 fl. al proyecto N° 79.

„ 3.000 „ „ „ 130 (lema *Eirene*).

Habiendo procedido el Jurado á abrir los pliegos lacrados que acompañaban los seis proyectos premiados, constató que el *primero* era presentado por M. L. Cordonnier, de Lila; el *segundo*, por M. A. Marcel, de París; el *tercero*, por M. F. Wendt, de Charlottenburg; el *cuarto*, por M. O. Wagner, de Viena; el *quinto*, por M. M. H. Greenley y H. S. Olin, de Nueva York; el *sesto*, por M. F. Schwechten, de Berlín.

Entre estos seis premios, cuatro pertenecieron al número de invitados especialmente.

Este veredicto ha sido dado por mayoría, la que en algunos casos, ha sido solo de un voto.

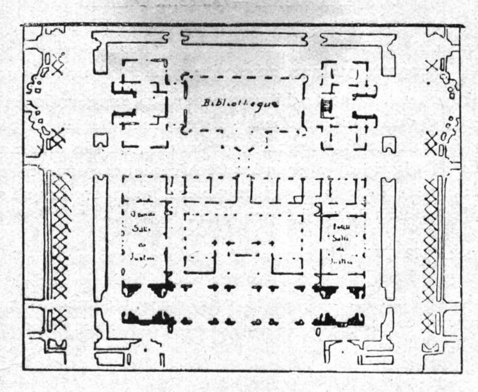
Después de lo cual el Jurado ha redactado de comun acuerdo el presente dictamen;

Los 216 proyectos sometidos al jurado presentan tres tipos diferentes en sus planos.

En ciertos proyectos, la biblioteca y la corte de arbitraje se hallan colocadas en dos cuerpos del edificio, reunidas por una galería. En otros, ocupan un solo cuerpo del edificio, siendo, en algunos, alumbradas por patios interiores, solo cerrados por tres de sus lados; en otros por uno ó varios patios interiores, cerrados por todos sus lados. Entre estos proyectos, el Jurado ha debido elegir seis que, convertidos en propiedad del comité, le permitiesen servirse de ellos como base para obtener finalmente, por el arquitecto que resultare elejido, un proyecto adoptado para su ejecución.

Procediendo en esta forma, se eligieron seis proyectos que, según la opinión del Jurado, representan los diferentes sistemas de agrupación.

Proyecto N° 213 — Lema *S'G.* Este proyecto es de una bella concepción general; su autor ha querido indicar que, habiendo



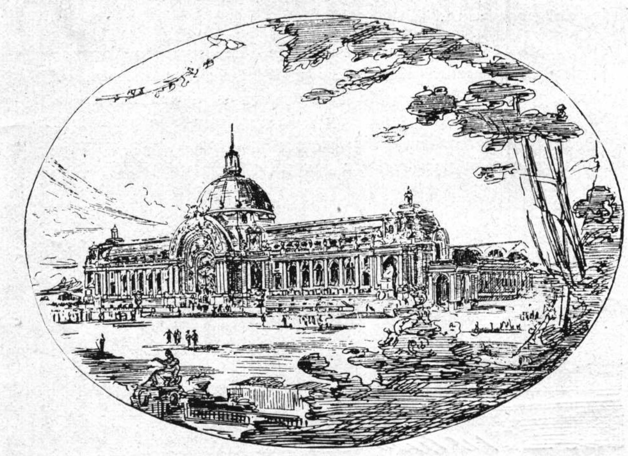
Plano del proyecto Cordonnier — PRIMER PREMIO

sido elejida La Haya como asiento de la corte de arbitrage, la arquitectura del Palacio de la Paz debía inspirarse en las tradiciones arquitectónicas neerlandesas del Siglo VYI.

Estas consideraciones han concluido por merecerle la mayoría del Jurado.

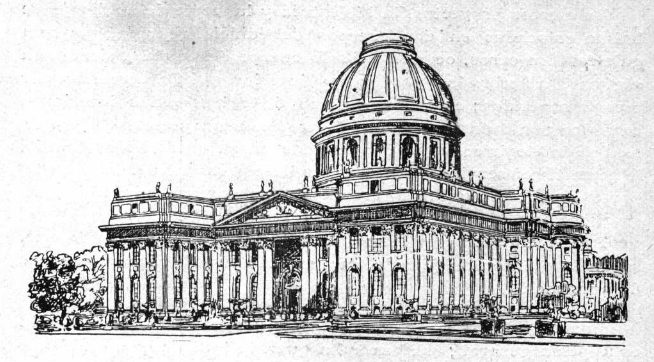
En los planos que dan satisfacción á las exigencias del programa y separan, como está pedido, la biblioteca del palacio, e autor no ha sabido, al mantener esta separación, darle ese carácter de conjunto y unidad arquitectónica siempre tan de desear.

Proyecto N° 194 — Son solamente las disposiciones generales del plano las que han atraido la atención del Jurado; el agrupamiento es muy bueno; es bien el plano de un palacio situado en medio de un parque; las grandes salas pueden ser alumbradas lateralmente y la disposición de la parte de fondo (locales de la biblioteca) en derredor del jardín interior, formando claustro, es excelente.



Proyecto Marcel — SEGUNDO PREMIO

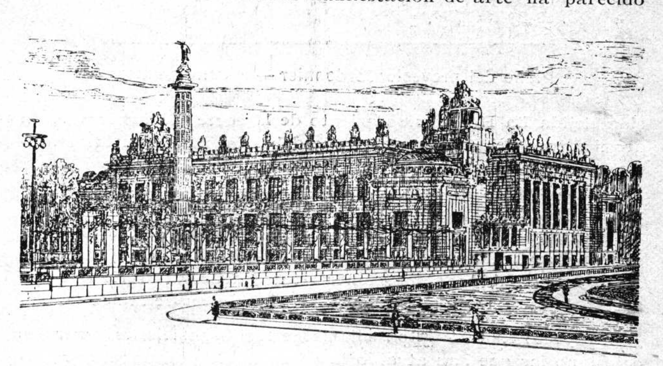
Es de sentir que una excesiva redundancia en las indicaciones del plano, como en las de las fachadas, no responda al carácter noble de simplicidad esencial á la expresión arquitectónica del Palacio de la Paz, sin indicar, no obstante, ninguna originalidad personal.



Proyecto Wendt — TERCER PREMIO

Proyecto N° 132 — La composición general de este proyecto es sencilla y constituye una excelente solución para las necesidades del programa, aunque dá un desarrollo exagerado á la parte de vestíbulos y comunicaciones. El conjunto de las fachadas expresa un carácter monumental y de calma, dando bastante bien el aspecto de dignidad y grandeza convenientes en este edificio; pero debe constatarse una rigidez y cierta monotonía que atenuan las cualidades esenciales del proyecto.

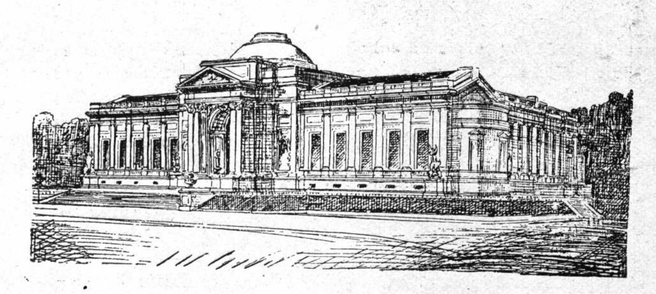
Proyecto N° 17 — El autor de este proyecto nos indica en su memoria que debiendo expresar las necesidades especiales de un palacio de la paz, ha creído deber servirse de medios nuevos y de una nueva estética. Esta manifestación de arte ha parecido



Proyecto Wagner — CUARTO PREMIO

interesante; se desprende de ella un monumento que no carece de cierta originalidad, y bien que algunas disposiciones del plano sean defectuosas, el conjunto rinde satisfacción á las necesidades del programa.

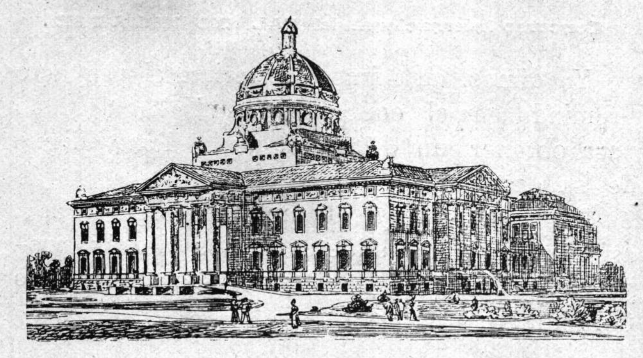
Proyecto N° 79 — Las fachadas de este proyecto forman un buen conjunto de una plausible simplicidad; las partes redondeadas terminan mal la fachada principal y es de sentir que los locales en las fachadas laterales y principalmente la sala del Consejo Administrativo en el primer piso, están alumbrados de segunda intención por una luz que pasa bajo un pórtico.



Proyecto Greenley-Olin — QUINTO PREMIO

El conjunto de las disposiciones del plano está bien estudiado y presenta un carácter de economía, del punto de vista de la superficie, que lo distingue favorablemente.

Proyecto N° 130 — La parte arquitectónica de este proyecto es de una buena proporción de conjunto; sería de temer, sin embargo, que esta composición no resultase de mucho interés, ni de gran carácter, y cuanto al plano, que no careee de cierto estudio en sus disposiciones asimétricas, es de sentir que los pequeños patios cerrados ó demasiado reducidos, perjudiquen al carácter esencial de un edificio en medio de un terreno abierto.



Proyecto Schwechten — SESTO PREMIO

ECOS EDILICIOS

La ciudad de Milán — La oficina de estadística municipal de Milán publicó recientemente un grueso volumen conteniendo todos los datos relativos á dicha ciudad en 1905.

Reproduciremos algunos de los más importantes, tomándolos de una publicación que ha hecho un resumen de las cifras generales del anuario.

La ciudad de Milán ocupa una superficie de 74.614.300 metros cuadrados, de los que 28.004.150 están dentro de la línea que los italianos llaman «daziaria», los españoles de «consumo» y los franceses del «octroi». Es la línea fijada por la municipalidad para que paguen impuesto ciertos artículos de consumo al ingresar en ella, generalmente comestibles y bebidas.

Algunas grandes capitales de Europa no han logrado librarse todavía de esa molestia contributiva pero se han adoptado ya las medidas necesarias para que desaparezcan dentro de algunos años.

Concurren á Milán once líneas de ferrocarriles económicos, 16 tranvias á vapor, tres de tranvias eléctricos intercomunales, 12 caminos provinciales y tres canales navegables.

Los jardines públicos, parques y paseos ocupan una superficie de 1.400.627 metros cuadrados. Hay en la ciudad dos galerias, 682 calles, 59 plazas, 21 corsos, 32 avenidas de circunvalación con árboles («viali») y 50 callejuelas («vicoli»).

El número de edificios que posee Milán asciende á 10.411, de los que 10.140 son de uso particular, 15 sirven para teatro y 117 para escuelas públicas. Durante el año 1905 se han cubierto con nuevas construcciones 430.182 metros cuadrados.

Las iglesias y los oratorios del culto católico son 133 y cinco los de otros cultos.

La población que de 1861 á 1871 tuvo por término medio un aumento de 1693 personas por año, ha seguido aumentando en esta proporción: de 1871 á 1881 un aumento anual de 5985 personas y de 1881 á 1901 un aumento también anual de 8808 individuos.

El 31 de diciembre de 1905 la población de hecho estaba calculada en 543.981 habitantes contra 529.127 que habia tenido en 31 de Diciembre de 1904.

La densidad de la población, que en 1874 era de 4,10 habitantes por cada cien metros cuadrados, habia subido á 5,43 habitantes por cada 100 metros cuadrados en 1899 y habia bajado á 5.11 en 1905. Esto demuestra que no obstante el aumento de población se ha hecho obra de saneamiento.

Los nacimientos tienden á disminuir. En efecto, en 1905, hubo 2,68 nacimientos por cada 100 habitantes, mientras, en 1904 habían sido 2,77 y en 1876 eran 3,60, de modo que por cada 100 habitantes hay ahora un nacimiento menos que treinta años atrás.

La mortalidad arroja una proporción de 22,52 por cada 1000 habitantes. Será una cifra consoladora para Milán que en 1871 tenía una mortalidad de 35,51 por 1000; pero es sabido que la proporción es mucho más baja en Buenos Aires, donde la mortalidad fué, en 1904, de 14,5 por mil.

Sociedad Central de Arquitectos

CONCURSO ESTIMULO DE ARQUITECTURA

La «Sociedad Central de Arquitectos» ha resuelto celebrar concursos de estímulo entre los dibujantes y estudiantes de arquitectura, llenando así uno de los fines principales de la asociación.

Hacía realmente falta una iniciativa de este género, que viniese á aportar una nota nueva, simpática y útil, en el monótono y diario bregar de un gremio que no debe ya más hacer la vida exclusiva del *tanto per cento*, que es ya tiempo se vea emancipado del medio vulgarmente práctico en que actúa, y en el cual tiene la alta misión de crear nobles ideales de arte.

La iniciativa de la S. C. de A. será seguramente bien recibida entre todos los auxiliares de los arquitectos, entre los cuales hay personas de méritos positivos frecuentemente ignorados ó poco ménos, los que tendrán ocasión de salir del anonimato en que viven hoy por falta de ocasión para hacerse conocer.

En el gremio de estudiantes y aspirantes á profesionales en general, la medida está igualmente llamada á crear nuevos estímulos que redundarán en beneficio de la preparación de los elementos activos y ponderables.

Ante estas perspectivas halagueñas, esperamos confiados en que la iniciativa tendrá el más completo éxito.

He aquí las bases del primero de estos concursos:

La Comisión Directiva de esta Sociedad, con el fin de llevar á la práctica uno de los puntos que constituyen su credo, es decir, "propender á generalizar el gusto por el arte arquitectónico", ha decidido promover una serie de concursos anuales con temas adecuados, para que en forma de estímulo contribuyan al fin propuesto, al par que hacer adquirir méritos á sus autores para el futuro.

A este fin inaugura la série con el siguiente programa:

Artículo 1° Abrese un concurso para la presentación de proyectos bajo el presente tema: "Pabellón para Administración de uno de los parques de esta Capital".

Art. 2° El presente concurso es público y nacional entre estudiantes y dibujantes de Arquitectura.

a) Quedan excluidos de tomar parte en él: toda persona diplomada ó que ejerza la profesión de Arquitecto en esta Rpeública.

Art. 3° Los proyectos deberán remitirse al local social, calle Cuyo 783, el día 1° de Marzo de 1907 hasta las 4 p.m., hora en que quedará cerrado el concurso, labrándose la correspondiente acta de los presentados.

Art. 4° Los proyectos serán señalados con un *lema*, acompañándolos un sobre lacrado marcado con el mismo, en cuyo interior contendrá el nombre y dirección de su autor. A la entrega de cada proyecto se expedirá por Secretaría un recibo de constancia.

Art. 5° Los proyectos serán sometidos al dictamen de un jurado compuesto de cinco miembros de la Sociedad en la forma siguiente:

El Presidente por el año social, Arquitecto D. Joh. J. Doyer;
Dos miembros nombrados por la Comision Directiva, recaídos en los Arquitectos Sres. J. Dunant y E. Le Monnier;
Dos sócios de la misma Sociedad que designarán los concurrentes al presentar sus proyectos escribiendo sus nombres al margen de los sobres que contengan el lema, advirtiéndose que en caso de empate se procederá por sorteo entre los de igual número de votos;

La edificación de 1905 en Buenos Aires



UNO DE LOS EDIFICIOS MÁS ORIGINALES — Rivadavia 2073

Art. 6° El dictamen del Jurado será inapelable y cumplido dentro de los 15 días de cerrado el concurso.

Art. 7° Establécense para este concurso los siguientes premios:

1er premio $ 200 m/n en efectivo y diploma de honor;

2° premio $ 100 m/n y mención honorífica.

Art. 8° Los proyectos premiados quedarán de propiedad de la Sociedad Central de Arquitectos.

Art. 9° El Jurado resérvase el derecho de no adjudicar uno ó ninguno de los premios establecidos, si á su juicio los proyectos presentados no fuesen acreedores á ellos.

Art. 10. Los proyectos deberán ajustarse á las condiciones señaladas en el programa más abajo transcripto.

Todo proyecto que no llenara las condiciones exigidas no será tomado en cuenta, así como no se admitirá ningún dibujo auxiliar ó documento no mentado en el programa.

Art. 11. Inmediatamente después de expedido el dictamen del jurado, los proyectos (con los nombres de sus autores los premiados) serán expuestos durante quince días al público, en el local que se designará.

Art. 12. Los proyectos no premiados serán devueltos durante los 15 días subsiguientes á la exposición, en el local social, á sus autores, mediante presentación del recibo de admisión.

PROGRAMA DEL CONCURSO

TEMA: « *Pabellon para la Administración de uno de los parques de esta Capital* ».

1°. Estará situado cerca de la entrada principal. El terreno se considerará de nivel y el subsuelo de perfecta consistencia.

2°. El Pabellon lo compondrán:

a) Un piso bajo elevado á 1 m.00 del terreno, destinado á oficinas de la Administración conteniendo una Sala para el Administrador, de 20 metros cuadrados; una salita de espera de 12 metros cuadrados y otra oficina general, lavatorio y w. c.

b) Un piso alto destinado á habitación del guardian y familia, con escalera que comunique con la salita de espera.

c) Para depósito de herramientas etc., se podrá utilizar el subsuelo ó proyectar un pequeño cuerpo anexo.

3°. La superficie del Pabellón no ocupará más de 80 metros cuadrados, sin el anexo si se hiciera.

4°. Los dibujos que se exigen son:

a) Plantas del piso bajo y piso alto y plano del techo, en escala de 0.005 m. por metro.

b) Una sección en escala de 0,01 m. por metro.

c) Una elevación en igual escala.

d) Uua perspectiva acuarelada en escala de 0.m02 por metro.

5°. Los planos *a b* y *c* serán dibujados en tinta, y todos juntos con la perspectiva deberán ir reunidos en una sola hoja de papel Wathmann "gran águila" pegado sobre bastidor de madera con margen de papel de *forro* de 0.m10 de ancho en sus cuatro costados.

6°. El estilo de Arquitectura es libre.

Buenos Aires, 24 Noviembre de 1906.

JOH. J. DOYER,
Presidente.

JOSÉ ARNAVAT,
Secretario.

SESIONES DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

Sesión de 27 de Noviembre de 1906.

PRESENTES: Doyer, Olivari, Aloisi, Prins, Arnavat

Se leen dos cartas de los consocios Srs. Nordmann y Hary aceptando el cargo de Jurados en el concurso para casas de obreros abierto por la Municipalidad.

Se acepta la renuncia del cargo de socio corresponsal que hace el Señor Felix Elena.

Se decide pasar una circular á los socios pidiéndoles su colaboración en el órgano social « Arquitectura » y se acuerda publicar en el mismo un extrato de las sesiones de la Comisión Directiva.

Se lee una comunicación del bibliotecario Sr. Coni (A. M.) proponiendo aceptar la propuesta del librero Sr. Cañero referente á la provisión de todas las revistas que la Sociedad recibe directamente. Se acepta en principio la proposición, dejándose para más adelante su aprobación difinitiva.

Sesión del 4 de Diciembre

PRESENTES: Doyer, Le Monnier, Aloisi, Olivari, Arnaval

Se acepta la renuncia del socio Sr. Carlos A. Altgelt.

El socio Sr. Courtois comunica que se ausenta para Europa por tiempo indeterminado.

Se resuelve avisar á las casas editoras de revistas extrangeras suspendan mandarlas en adelante, ya que se tomarán á un librero del país.

Sesión del 13 de Diciembre.

PRESENTES: Doyer, Le Monnier, Olivari, Prins, Harper, Arnavat

Se resuelve definitivamente encargar al librero Sr. Cañero la provición por el año entrante, de las revistas extranjeras de Arquitectura que la Sociedad ha recibido hasta ahora directamente, suprimiéndose algunas para ser después reemplazadas por otras de mayor conveniencia para los socios.

El socio Sr. Schmitt renuncia el cargo de vocal indeclinablemente. En tal virtud se acepta y se nombra para reemplazarlo al suplente Sr. Bassett-Smith.

Se lee una comunicación del socio Sr. Christophersen anunciando haberse suspendido el concurso del Hospital Español y remitiendo un ejemplar del programa del mismo para que pueda servir de consulta en casos análogos. Se resuelve archivar el programa y agradecer al socio sus buenos oficios.

PIZARRON SOCIAL

Dibujantes:

Gaspar Pera y Solé se ofrece, sin pretensiones, para dibujos lineales Isabel La Católica 199.

—

Alfredo Manarini ofrece sus servicios profesionales como dibujante de arquitectura y letras — Cuyo 212.

Se les previene que en el local de la Sociedad Central de Arquitectos hay permanentemente un PIZARRÓN á su disposición para que se anoten en él los que busquen trabajo.

LICITACIONES

Ministerio de Obras Públicas

DIRECCIÓN GRAL. DE OB. HIDRÁULICAS

Enero 31 de 1907 — Provisión de una chata con grua Priestman, y excavadora Priestman.

DIRECCIÓN GRAL. DE OBRAS DE SALUBRIDAD

Febrero 4 — Construcción de las obras domiciliarias de cloacas y provisión de agua que la Dirección debe hacer ejecutar en la ciudad de San Juan hasta el 1° de abril de 1908.

(*Sigue al dorso de la página del frente*)

Febrero 9 — Se abriran propuestas para la construcción de las obras domicilarias de cloacas y provisión de agua que la Dirección tenga que hacer ejecutar en San Juan hasta el 1· de abril próximo.

Marzo 8 — Construcción de la ampliación de las obras de provisión de agua potable á la ciudad de Catamarca.

Varias

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN

Enero 28 — instalaciones de alumbrado eléctrico en el edificio de la Biblioteca nacional de maestras.

—

Se reciben propuestas para la construcción de un gran salón en el pueblo de San Martin (obra de unos 4.000 $ m/n) — Por mayores datos dirigirse a la Administración de la **Revista Técnica**.

PRECIOS DE OBRAS Y DE MATERIALES
DE CONSTRUCCIÓN

Tirantes de acero: Perfiles menores de 28	$ oro	50.00
Desde el 30 hasta al 40	,,	60.00

MOVIMIENTOS DE TIERRA

		Pesos m/n	
Escavaciones: Cimiento sin trasporte	M³	0.80 a	1.00
Id. y sótano con trasporte fuera de la obra	,,	1.75	2.00
Desmonte con trasporte	,,	1.50	1.75
Pozo hasta el agua, según diametro sin trasporte		2.00	3.00

ALBANILERIA

Mamposteria: Ladrillos media cal, asentados en barro	M³	9.50	11.00
id. de cal id. id.	,,	12.00	14.00
id. id. asentados en buena mezcla	,,	16.00	18.00
id. de maquina con mezcla adicionada de una parte tierra romana	,,	30.00	35.00
de granito	,,	100.00	150.00
Tabiques de ladrillos huecos con revoques de ambas partes	M²	4.50	6.00

CEMENTO ARMADO

Tanques, depósitos, piletas, etc., calculado por su capacidad	M³		50.00
Azoteas, tabiques lisos	M²	8.00	10.00

ENTREPISOS

Bovedillas simples con tirantes de acero Nº 12	,,	6.50	7.50
dobles id. id. id.	,,	7.75	8.25
de una hilada de plano id id I Nº 14	,,	7.50	8.00
de dos id. id id id	,,	8.00	8.75
de una id. (con tirantes Nº 16)	,,	10.00	10.50
de dos id. (id.)	,,	10.50	11.00

ASFALTO HIDRÓFUGO

Capa vertical con una hilada de ladrillos de canto	,,	1.50	1.80
Id. horizontal	,,	1.00	1.50
Id. impermeable [caucho] edificio nuevo, esp. 0m01	,,	1.70	
Id. id id id viejo, id	,,	1.80	2.00
Pisos en general por 0m01 de esp	,,	1.00	
Rejuntado de adoquinado de granito	,,	0.90	
Id. id id ordinario chico	,,	1.20	

TECHOS

Techos de azotea, tirantes de acero I Nº 14, bovedillas 2 hiladas, baldozas extranjeras	,,	9.00	10.00
id. id. con tirantes Nº 16	,,	11.00	11.50
de azotea con tirantes madera dura 3 x 9, alfajias 1 x 3 dos hiladas de ladrillos y baldozas	,,	8.00	8.50
de hierro galvanizado, de canaleta, tirantes de pino tea 3 x 6 y una hilada de ladrillos	,,	6.50	7.00
id. id. 3 x 9 id.	,,	7.00	7.50
De madera dura 3 x 9	,,	8.00	7.00
De pizarra, comprendiendo armadura y cabriadas de pino tea	,,	12.00	16.00
id. id. id. de hierro	,,	14.00	18.00

REVOQUES

		Pesos m/n	
Revoques lisos interiores	,,	0.80	1.00
de patio	,,	1.50	2.00
de vestibulos, entradas, con zócalo y espejos	M²	2.00	2.50
de vestibulos, entradas, pilares y adornos	,,	4.00	5.00
de frentes, común, con adornos	,,	2.00	6.00
id. imitación piedra id. id	,,	4.00	12.00

PISOS

Pisos de concreto, contrapiso de cascotes	,,	3.00	3.50
Baldosas del pais con colocación	,,	2.75	3.00
id. de Marsella id	,,	3.75	4.00
Ladrillos comunes de plano	,,	1.75	2.00
id. id. de canto	,,	2.50	2.75
Mosaicos del pais según dibujos y colores, sin colocación	,,	2.75	6.00
id. extranjeros id. id.	,,	8.00	20.00
Piedras artificiales para veredas y pisos s/c.	,,	3.00	4.00

CARPINTERIA

Pino blanco: Nº 1 Puerta vidriera 2 hojas, espesor 2 pulg. con banderola, marco algarrobo, postigos y contramarco interiores de 1.20 x (3.25 a 3.50)	50.00	55.00
Nº 2 id. 1.10 x 3.00	45.00	50.00
3 Puertas con celosias correspondientes de hojas 1.20 x (3.25 a 3.50)	90.00	95.00
4 id. 1.40 x 3.00	85.00	88.00
5 Ventanas, 2 hojas id. id. Luz 1.20 x (2.45 a 2.70)	38.00	45.00
6 id. 1.30 x 2.30	34.00	38.00
7 id. con celosias 1.20 x (2.45 a 2.70)	70.00	75.00
8 id. 1.10 x 2.30	66.00	70.00
Nº 9 Puerta vidriera 1 hoja, espesor 2 pulg., marco algarrobo 0.80 x (2.50 a 2.75)	30.00	32.00
10 id. 0.80 x 2.30	27.00	30.00
11 Puerta persiana W. C. con banderola para vidrio 0.70 x 2.30	25.00	27.00

Puertas interiores, a tablero, marco cajón, contramarcos, con banderola para abrir:

1.20 x 3.25, 2 pulgadas esp.	48.00	55.00
1.10 3.00 ,, ,,	45.00	47.00
0.80 3.25 ,, ,,	53.00	37.00
0.80 3.00 ,, ,,	33.00	35.00
0.80 1.65 1 1/2 pulg. ,,	28.00	30.00
0.80 2.30 ,, ,,	26.00	28.00

Cedro: Aberturas correspondientes á los números anteriores:

Nº 1 Puerta, 1.20 x (3.25 a 3.50)	60.00	70.00
2 id 1.10 x 3.00	22.00	65.00
3 id 1.20 x (3.25 a 3.50)	110.00	125.00
4 id 1.10 x 3.00	105.00	120.00

REVISTA TÉCNICA

Fundada en Abril de 1895

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACION

463 CALLE MORENO — BUENOS AIRES

PRECIOS DE SUSCRICIÓN:

CAPITAL È INTERIOR	**Por mes**	**Por año adelantado**
Còn Suplemento de Arquitectura.	$ 2.00	$ 20.—
Sin » » » .	» 1.50	» 15.—
Suplemento de Arquitectura solo.	» 1.50	» 15.—
Con Sup. de Arq. y aviso profesional	» 2.50	« 25.—

Por semestres adelantados:
Los precios son, respectivamente, $ 10, 8, 6 y 14.

EN EL EXTERIOR		
Con suplemento de Arquitectura.	—	$ 10 oro
Sin » » » .	—	» 7 »
Suplemento de Arquitectura solo.	—	» 5 »

Precios de números sueltos:

REVISTA TÉCNICA: (16 paginas)................. $ 1.00
» » (de mas de 16 paginas)...... ,, 1.50

ARQUITECTURA: Número ordinario............. ,, 2.00

Números atrasados: Convencional.

La REVISTA TÉCNICA se vende en numeros sueltos en todas las principales librerias de la Capital.

* * * * *

Para los **estudiantes** se hace una rebaja de 25 % sobre los precios de suscricion.

* * * * * * *

Nota—Las personas del **Interior** y del **Exterior** que deseen suscribirse á la REVISTA TÉCNICA, deben dirigirse directamente á la Administracion, adjuntando el importe de la suscricion por un semestre ó año adelantado, por Correo, como valor declarado, ó de otra manera segura.

Agentes exclusivos de la REVISTA TÉCNICA en la República Oriental del Uruguay los Señores A. Monteverde y Cia., propietarios de la "Libreria Americana". — Calle 8 de Julio, 207.